ŚLĄSKIE CENTRUM KARIERY MIGRANTÓW
Kurs języka polskiego

Polski w pigułce *A1*

Podręcznik i ćwiczenia przygotowane specjalnie dla kursu języka polskiego ŚCKM

PL · UA Wydanie polsko-ukraińskie Польсько-українське видання

Gramatyka w pigułce, słowa z tłumaczeniem na ukraiński, teksty z życia na Śląsku i ćwiczenia: praca, urząd, lekarz, mieszkanie, zakupy i transport. 14 rozdziałów, 3 powtórki, klucz odpowiedzi i słowniczek polsko-ukraiński na końcu.

Граматика в пігулці, слова з перекладом, тексти з життя в Сілезії та вправи. Ключ відповідей і словничок у кінці.

FINANSUJE

Ministerstwo Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej

REALIZUJĄ

KLASTER INNOWACJI SPOŁECZNYCH

NEW EUROPE FOUNDATION

Społeczna Grupa Medialna.

Sfinansowano ze środków Funduszu Pracy w ramach Resortowego Programu Aktywizacyjnego dla Cudzoziemców na rok 2026.

Spis treści *зміст*

Każdy rozdział zaczyna się od gramatyki w pigułce, słów i krótkiego tekstu z życia na Śląsku. Potem są ćwiczenia. Dopisek „Online” wskazuje jednostkę e-learningu ŚCKM na ten sam temat. Odpowiedzi są w kluczu na końcu, a wszystkie słowa w słowniczku.

Кожен розділ починається з граматики в пігулці, слів і короткого тексту з життя в Сілезії. Далі йдуть вправи. Позначка «Online» вказує модуль e-learningu ŚCKM на ту саму тему. Відповіді є в ключі в кінці, а всі слова у словничку.

1 **Alfabet i wymowa** *Абетка і вимова* 3
Dwie litery, jeden dźwięk

2 **Dzień dobry! Przedstawiam się** *Добрий день! Я представляюся* 6
Czasownik być. Ty czy pan, pani?

3 **Liczby, telefon, adres** *Числа, телефон, адреса* 9
Czasowniki mieć i mieszkać

4 **Skąd jesteś? Jakie znasz języki?** *Звідки ти? Які мови ти знаєш?* 12
Czasowniki: mówić, rozumieć, uczyć się

5 **Kolory i opis: jaki, jaka, jakie** *Кольори й опис: який, яка, яке* 15
Rodzaj: on, ona, ono. Jaki? Jaka? Jakie?

P1 **Powtórka 1** *повторення* 18
Rozdziały 1-5

6 **W sklepie spożywczym** *У продуктовому магазині* 20
Co kupujesz? Biernik

7 **Ubrania i ceny** *Одяг і ціни* 23
Podoba mi się. Chcę, mogę

8 **Moja rodzina** *Моя родина* 26
Mój, moja, moje. Ile masz lat?

9 **Praca i zawody** *Робота і професії* 29
Pracować. Kim jesteś z zawodu?

P2 **Powtórka 2** *повторення* 32
Rozdziały 6-9

10 **W mieście: gdzie jest...?** *У місті: де...?* 34
Idę do... Idę na...

11 **Godzina i dni tygodnia** *Година і дні тижня* 37
Która jest godzina? O której?

12 **Zdrowie: u lekarza** *Здоров'я: у лікаря* 40
Boli mnie czy bolą mnie?

13 **Mieszkanie** *Квартира* 43
Jest czy są? Ile pokoi?

14 **Transport: bilet i przejazd** *Транспорт: квиток і проїзд* 46
Jechać. Czym jedziesz?

P3 **Powtórka 3** *повторення* 49
Rozdziały 10-14

K **Klucz odpowiedzi** *ключ відповідей* 51

S **Słowniczek polsko-ukraiński** *польсько-український словничок* 53

ROZDZIAŁ 1 · РОЗДІЛ 1

1 Alfabet i wymowa

Абетка і вимова

Po tym rozdziale przeczytasz polskie litery i dwuznaki i przeliterujesz swoje imię.

Після цього розділу ти прочитаєш польські літери та диграфи і назвеш по літерах своє ім'я.

Gramatyka w pigułce ГРАМАТИКА

Dwie litery, jeden dźwięk

Polski alfabet ma 32 litery. Dziewięć z nich to litery specjalne: ą, ć, ę, ł, ń, ó, ś, ź, ż. Niektóre dźwięki piszemy na dwa sposoby: ż i rz, u i ó, h i ch brzmią tak samo.

Польська абетка має 32 літери. Дев'ять із них особливі: ą, ć, ę, ł, ń, ó, ś, ź, ż. Деякі звуки пишемо двома способами: ż і rz, u і ó, h і ch звучать однаково.

Piszemy	Czytamy	Przykład
ch, h	х	chleb, herbata
cz	ч	czas
sz	ш	szkoła
rz, ż	ж	rzeka, żona
dż	дж	dżem
dz	дз	dzwon
ł	ў (як англ. w)	mały

Piszemy	Czytamy	Przykład
ą	он, ом	są
ę	ен, ем	ręka
ó, u	у	góra, ulica
ś, si	м'яке ш	środa, siostra
ć, ci	м'яке ч	ćwiczenie, ciocia
ź, zi	м'яке ж	źle, zima
ń, ni	нь	koń, nie

Uwaga Na końcu słowa ę brzmi prawie jak e: dziękuję, proszę.

Słowa СЛОВА

alfabet	абетка	**proszę**	будь ласка, прошу
litera	літера	**dziękuję**	дякую
dźwięk	звук	**przepraszam**	перепрошую, вибачте
słowo	слово	**chleb**	хліб
imię	ім'я	**herbata**	чай
nazwisko	прізвище	**rzeka**	річка
Jak się pisze...?	Як пишеться...?	**żona**	дружина
Proszę przeliterować.	Назвіть, будь ласка, по літерах.	**mąż**	чоловік (у шлюбі)
Proszę powtórzyć.	Повторіть, будь ласка.	**ulica**	вулиця
Proszę wolniej.	Повільніше, будь ласка.	**szkoła**	школа
Nie rozumiem.	Я не розумію.	**ręka**	рука
tak	так	**góra**	гора
nie	ні	**miasto**	місто

Tekst ЧИТАЄМО

Jak się pisze pani nazwisko?

PANI EWA Dzień dobry. Jak ma pani na imię?
OLENA Olena.
PANI EWA A nazwisko? Proszę przeliterować.
OLENA K, O, V, A, L, E, N, K, O.
PANI EWA Przepraszam, V czy W?
OLENA V. Kovalenko.
PANI EWA Dziękuję. Miasto?
OLENA Gliwice, ulica Różana.
PANI EWA Różana: ż czy rz?
OLENA Ż. Różana.
PANI EWA Dziękuję bardzo.
OLENA Proszę.

Ćwiczenia ВПРАВИ

1.1 **Wpisz ż albo rz.**
Впиши ż або rz.

1 _____eka *(річка)*
2 _____ona *(дружина)*
3 mą_____ *(чоловік)*
4 p_____epraszam *(перепрошую)*
5 Ró_____ana *(вулиця)*
6 d_____wi *(двері)*

1.2 **Wpisz u albo ó.**
Впиши u або ó.

1 _____lica *(вулиця)*
2 g_____ra *(гора)*
3 m_____wię *(я говорю)*
4 dzięk_____ję *(дякую)*
5 kr_____l *(король)*
6 _____czę się *(я вчуся)*

1.3 **Wpisz h albo ch.**
Впиши h або ch.

1 _____leb *(хліб)*
2 _____erbata *(чай)*
3 _____łopiec *(хлопець)*
4 _____otel *(готель)*
5 _____ory *(хворий)*
6 _____istoria *(історія)*

1.4 **Połącz litery, które brzmią tak samo.**
З'єднай літери, які звучать однаково.

1 ż ..... ☐
2 u ..... ☐
3 h ..... ☐
4 ś ..... ☐

a ó
b si
c rz
d ch
e cz

1.5 **Przeczytaj dialog. Prawda (P) czy fałsz (F)?**

Прочитай діалог. Правда (P) чи неправда (F)?

1 Pani Ewa pyta o imię i nazwisko. ..... P F

2 Nazwisko Oleny piszemy przez W. ..... P F

3 Olena mieszka w Gliwicach. ..... P F

4 Ulicę Różaną piszemy przez rz. ..... P F

5 Olena mówi: „Nie rozumiem”. ..... P F

1.6 **Przeliteruj na głos swoje imię i nazwisko. Potem napisz je i nazwę swojej ulicy. Imię, nazwisko, ulica.**

Назви вголос по літерах своє ім'я і прізвище. Потім напиши їх і назву своєї вулиці.

@ **Online:** Jednostka 1: Witamy w Polsce! Na lotnisku (e-learning ŚCKM, centrum.klaster.org.pl)

Цю тему повториш також в e-learningu ŚCKM.

ROZDZIAŁ 2 · РОЗДІЛ 2

2 Dzień dobry! Przedstawiam się

Добрий день! Я представляюся

Po tym rozdziale przywitasz się, przedstawisz i zapytasz, jak ktoś ma na imię.

Після цього розділу ти привітаєшся, представишся і запитаєш, як когось звати.

Gramatyka w pigułce ГРАМАТИКА

Czasownik być. Ty czy pan, pani?

Być to najważniejszy czasownik: Jestem Olena. Jesteśmy z Ukrainy. Do obcej osoby mówimy pan (do mężczyzny) albo pani (do kobiety) i używamy czasownika jak przy on, ona: Skąd pani jest?

Найважливіше дієслово: być (бути). Jestem Olena. До незнайомої людини кажемо pan (до чоловіка) або pani (до жінки) і вживаємо дієслово, як з on, ona: Skąd pani jest?

Kto?	być	Kto?	być
ja	jestem	my	jesteśmy
ty	jesteś	wy	jesteście
on, ona, ono	jest	oni, one	są
pan, pani	jest	państwo	są

Do kolegi (ty)	Do obcej osoby (pan, pani)
Cześć!	Dzień dobry!
Jak masz na imię?	Jak pani ma na imię?
Jak się masz?	Jak się pan ma?
Skąd jesteś?	Skąd pani jest?
Na razie! Pa!	Do widzenia!

Uwaga Dzień dobry mówimy rano i po południu, dobry wieczór wieczorem.

Słowa СЛОВА

dzień dobry	добрий день	**Miło mi.**	Приємно познайомитися.
dobry wieczór	добрий вечір	**Bardzo mi miło.**	Дуже приємно.
cześć	привіт	**Jak się masz?**	Як справи?
do widzenia	до побачення	**Dobrze, dziękuję.**	Добре, дякую.
na razie	бувай	**A ty?**	А ти?
do zobaczenia	до зустрічі	**też**	також
dobranoc	на добраніч	**witamy**	вітаємо
pan	пан	**kurs**	курс
pani	пані	**grupa**	група
państwo	панство (пан і пані)	**zajęcia**	заняття
Jak masz na imię?	Як тебе звати?	**lektor, lektorka**	викладач, викладачка
Mam na imię...	Мене звати...	**kolega, koleżanka**	колега (чоловік, жінка)
Nazywam się...	Моє прізвище..., мене звати...	**uczyć się (uczę się)**	вчитися (я вчуся)

Tekst ЧИТАЄМО

Pierwszy dzień na kursie w Gliwicach

LEKTORKA Dzień dobry! Witamy na kursie. Jestem Agnieszka Nowak.

ANDRIJ Dzień dobry!

LEKTORKA Jak pan ma na imię?

ANDRIJ Mam na imię Andrij. Nazywam się Melnyk.

LEKTORKA Miło mi. A pani?

OLENA Jestem Olena Kovalenko.

LEKTORKA Bardzo mi miło. Skąd państwo są?

OLENA Jesteśmy z Ukrainy. Andrij jest ze Lwowa, a ja z Połtawy.

LEKTORKA A gdzie państwo mieszkają?

ANDRIJ Ja mieszkam w Zabrzu, a Olena w Gliwicach.

OLENA Cześć, Andrij! Jak się masz?

ANDRIJ Dobrze, dziękuję. A ty?

Ćwiczenia ВПРАВИ

2.1 **Zakreśl poprawną formę.**

Обведи правильну форму.

1 Ja _____ Olena. (jestem) (jest)

2 Ty _____ z Polski? (jesteś) (jesteście)

3 Andrij _____ z Ukrainy. (jest) (są)

4 My _____ na kursie. (jesteśmy) (jesteście)

5 Wy _____ w grupie A? (jesteście) (jesteśmy)

6 Oni _____ w Gliwicach. (jest) (są)

7 Pani _____ lektorką? (jest) (jesteś)

8 Państwo _____ z Zabrza? (są) (jest)

2.2 **Połącz pytanie z odpowiedzią.**

З'єднай питання з відповіддю.

1	Jak masz na imię? ..... ☐	a	Do widzenia!
2	Jak się masz? ..... ☐	b	Mam na imię Daria.
3	Skąd pani jest? ..... ☐	c	Nazywam się Nowak.
4	Jak się pan nazywa? ..... ☐	d	Dobrze, dziękuję.
5	Do widzenia! ..... ☐	e	Jestem z Ukrainy.

2.3 Uzupełnij zdania słowami z ramki.

Доповни речення словами з рамки.

jestem | Miło mi | na imię | Dzień dobry | się

1 _____! Jestem Marek Nowak.

2 Jak pani ma _____?

3 Mam na imię Iryna. _____.

4 Jak _____ pan nazywa?

5 Ja _____ z Zabrza.

2.4 Przeczytaj dialog. Prawda (P) czy fałsz (F)?

Прочитай діалог. Правда (P) чи неправда (F)?

1	Lektorka ma na imię Agnieszka.	P	F
2	Andrij nazywa się Kovalenko.	P	F
3	Olena jest z Połtawy.	P	F
4	Olena mieszka w Zabrzu.	P	F
5	Andrij jest ze Lwowa.	P	F

2.5 Zapytaj grzecznie: użyj słowa w nawiasie.

Запитай ввічливо: вживи слово в дужках.

PRZYKŁAD Skąd jesteś? (pan) → **Skąd pan jest?**

1 Jak masz na imię? **(pani)**

_____

2 Jak się masz? **(pan)**

_____

3 Skąd jesteś? **(pani)**

_____

2.6 Przedstaw się. Napisz 3-4 zdania. Jak masz na imię? Jak się nazywasz? Skąd jesteś?

Представся. Напиши 3-4 речення.

_____

_____

_____

_____

@ **Online:** Jednostka 1: Witamy w Polsce! Na lotnisku (e-learning ŚCKM, centrum.klaster.org.pl)
Цю тему повториш також в e-learningu ŚCKM.

ROZDZIAŁ 3 · РОЗДІЛ 3

3 Liczby, telefon, adres

Числа, телефон, адреса

Po tym rozdziale podasz swój numer telefonu, adres i e-mail.

Після цього розділу ти назвеш свій номер телефону, адресу та електронну пошту.

Gramatyka w pigułce ГРАМАТИКА

Czasowniki mieć i mieszkać

Czasownik pokazuje końcówką, kto coś robi: mam (ja), masz (ty), ma (on, ona). Dlatego często nie mówimy ja, ty: Mam telefon. Gdzie mieszkasz? Numer telefonu możesz czytać cyfra po cyfrze.

Дієслово закінченням показує, хто діє: mam (я), masz (ти), ma (він, вона). Тому часто не кажемо ja, ty: Mam telefon. Номер телефону можна читати цифра за цифрою.

Kto?	mieć	mieszkać
ja	mam	mieszkam
ty	masz	mieszkasz
on, ona, pan, pani	ma	mieszka
my	mamy	mieszkamy
wy	macie	mieszkacie
oni, one, państwo	mają	mieszkają

0-10	11-20	10-100
0 zero, 1 jeden, 2 dwa	11 jedenaście, 12 dwanaście	20 dwadzieścia, 30 trzydzieści
3 trzy, 4 cztery, 5 pięć	13 trzynaście, 14 czternaście	40 czterdzieści, 50 pięćdziesiąt
6 sześć, 7 siedem	15 piętnaście, 16 szesnaście	60 sześćdziesiąt, 70 siedemdziesiąt
8 osiem, 9 dziewięć	17 siedemnaście, 18 osiemnaście	80 osiemdziesiąt, 90 dziewięćdziesiąt
10 dziesięć	19 dziewiętnaście, 20 dwadzieścia	100 sto

Uwaga W adresie e-mail @ to małpa, a . to kropka.

Słowa СЛОВА

liczba	число	**dane osobowe**	особисті дані
numer	номер	**formularz**	бланк, формуляр
numer telefonu	номер телефону	**podpis**	підпис
komórka	мобільний телефон	**biuro**	офіс
adres	адреса	**mieć (mam)**	мати (я маю)
adres e-mail	електронна адреса	**mieszkać (mieszkam)**	жити (я живу)
małpa (@)	равлик (@)	**Gdzie mieszkasz?**	Де ти живеш?
kropka	крапка	**Mieszkam w...**	Я живу в...
numer domu	номер будинку	**Jaki masz numer telefonu?**	Який у тебе номер телефону?
numer mieszkania	номер квартири	**Jaki jest pana adres?**	Яка ваша адреса? (до чоловіка)
kod pocztowy	поштовий індекс	**Proszę usiąść.**	Сідайте, будь ласка.
data urodzenia	дата народження	**To wszystko.**	Це все.

Tekst ЧИТАЄМО

W biurze projektu

PANI EWA Dzień dobry. Proszę usiąść. Jak pan się nazywa?

MYKOŁA Nazywam się Mykoła Bondar.

PANI EWA Gdzie pan mieszka?

MYKOŁA Mieszkam w Zabrzu, ulica Wolności 12, mieszkanie 5.

PANI EWA Jaki jest kod pocztowy?

MYKOŁA 41-800.

PANI EWA Jaki ma pan numer telefonu?

MYKOŁA 512 304 718.

PANI EWA A adres e-mail?

MYKOŁA mykola.bondar@przyklad.pl

PANI EWA Dziękuję. To wszystko.

MYKOŁA Dziękuję, do widzenia.

Ćwiczenia ВПРАВИ

3.1 **Połącz liczbę ze słowem.**

З'єднай число зі словом.

1. 7 .....
2. 12 .....
3. 15 .....
4. 20 .....
5. 40 .....
6. 100 .....

a. sto
b. siedem
c. czterdzieści
d. dwanaście
e. piętnaście
f. dwadzieścia
g. siedemnaście

3.2 **Wpisz czasownik w dobrej formie.**

Впиши дієслово в правильній формі.

1. Ja _____ w Gliwicach. **(mieszkać)**
2. Ty _____ telefon? **(mieć)**
3. Pani Ewa _____ w Zabrzu. **(mieszkać)**
4. My _____ kurs w poniedziałek. **(mieć)**
5. Wy _____ w Bytomiu? **(mieszkać)**
6. Oni _____ nowy adres. **(mieć)**
7. Ona _____ brata. **(mieć)**
8. Państwo _____ w Tychach. **(mieszkać)**

3.3 **Zakreśl poprawną formę.**

Обведи правильну форму.

1 Jaki ty _____ numer telefonu? **masz** **mam**

2 Oni _____ w Rybniku. **mieszkają** **mieszkacie**

3 Pan _____ adres e-mail? **ma** **masz**

4 My _____ nowy telefon. **mamy** **macie**

5 Ty _____ w Gliwicach? **mieszkasz** **mieszka**

3.4 **Przeczytaj dialog i odpowiedz krótko.**

Прочитай діалог і коротко відповідай.

1 Jak nazywa się mężczyzna?

_____

2 Gdzie mieszka Mykoła?

_____

3 Jaki jest numer mieszkania?

_____

4 Jaki jest kod pocztowy?

_____

3.5 **Napisz liczby słowami.**

Напиши числа словами.

1 8 _____

2 11 _____

3 16 _____

4 30 _____

5 50 _____

3.6 **Wypełnij formularz swoimi danymi. Imię i nazwisko, miasto i ulica, numer telefonu, adres e-mail.**

Заповни бланк своїми даними.

_____

_____

_____

_____

@ **Online:** Jednostka 2: Jaki masz numer telefonu? (e-learning ŚCKM, centrum.klaster.org.pl)

Цю тему повториш також в e-learningu ŚCKM.

ROZDZIAŁ 4 · РОЗДІЛ 4

4 Skąd jesteś? Jakie znasz języki?

Звідки ти? Які мови ти знаєш?

Po tym rozdziale powiesz, skąd jesteś, gdzie mieszkasz i jakie znasz języki.

Після цього розділу ти скажеш, звідки ти, де живеш і які мови знаєш.

Gramatyka w pigułce ГРАМАТИКА

Czasowniki: mówić, rozumieć, uczyć się

Czasownik zmienia końcówkę zależnie od osoby: ja mówię, ty mówisz. Z czasownikami mówić i rozumieć używamy „po polsku", „po ukraińsku", bez słowa „język". Zapamiętaj zwroty: jestem z Ukrainy, mieszkam w Gliwicach.

Дієслово змінює закінчення залежно від особи: ja mówię, ty mówisz. З дієсловами mówić і rozumieć вживаємо «po polsku», «po ukraińsku», без слова «język». Запам'ятай вирази: jestem z Ukrainy (я з України), mieszkam w Gliwicach (я живу в Гливицях).

osoba	mówić	rozumieć	uczyć się
ja	mówię	rozumiem	uczę się
ty	mówisz	rozumiesz	uczysz się
on / ona / pan / pani	mówi	rozumie	uczy się
my	mówimy	rozumiemy	uczymy się
wy	mówicie	rozumiecie	uczycie się
oni / one	mówią	rozumieją	uczą się

Skąd? (z + kraj, miasto)	Gdzie? (w + miasto)
z Ukrainy, z Polski, z Gruzji	w Gliwicach, w Zabrzu, w Bytomiu
z Kijowa, z Charkowa, z Odessy	w Rudzie Śląskiej, w Tychach, w Rybniku

Uwaga Przy pan i pani czasownik ma formę jak przy on / ona: Czy pan mówi po polsku?

Słowa СЛОВА

skąd?	звідки?	**po niemiecku**	німецькою
Skąd jesteś?	Звідки ти?	**trochę**	трохи
Jestem z Ukrainy.	Я з України.	**dużo**	багато
gdzie?	де?	**dobrze**	добре
mieszkać (mieszkam)	жити (живу)	**słabo**	слабо
mówić (mówię)	говорити (говорю)	**Kto to jest?**	Хто це?
rozumieć (rozumiem)	розуміти (розумію)	**Co to jest?**	Що це?
uczyć się (uczę się)	вчитися (вчуся)	**To jest...**	Це...
znać (znam)	знати (знаю)	**kraj**	країна
język	мова	**miasto**	місто
Jakie znasz języki?	Які мови ти знаєш?	**Polska**	Польща
po polsku	польською	**Ukraina**	Україна
po ukraińsku	українською	**lektor / lektorka**	викладач / викладачка
po angielsku	англійською		

Tekst ЧИТАЄМО

Przerwa na kursie w Zabrzu

DARIA Cześć! Jestem Daria. A ty?

ANDRIJ Cześć, jestem Andrij. Skąd jesteś?

DARIA Jestem z Ukrainy, z Charkowa. A ty?

ANDRIJ Ja jestem ze Lwowa. Mieszkam w Zabrzu. A ty?

DARIA Ja mieszkam w Gliwicach. Jakie znasz języki?

ANDRIJ Mówię po ukraińsku i po angielsku. Po polsku mówię trochę.

DARIA Ja też. Dużo rozumiem, ale mówię słabo.

ANDRIJ Kto to jest? Tam, przy oknie.

DARIA To jest pani Ewa, nasza lektorka.

ANDRIJ Pani Ewa mówi po ukraińsku?

DARIA Nie, mówi po polsku i po angielsku.

Ćwiczenia ВПРАВИ

4.1 **Zakreśl poprawną formę.**

Обведи правильну форму.

1 Ja _____ po ukraińsku. **mówię** **mówi**

2 Ty _____ po polsku? **mówisz** **mówimy**

3 Andrij _____ po angielsku. **mówią** **mówi**

4 My _____ trochę po polsku. **mówimy** **mówicie**

5 Wy _____ dobrze po polsku. **mówicie** **mówisz**

6 Oni _____ po niemiecku. **mówi** **mówią**

7 Ona _____ polskiego. **uczy się** **uczę się**

4.2 **Wpisz z, w albo po.**

Впиши z, w або po.

1 Jestem _____ Ukrainy.

2 Mieszkam _____ Gliwicach.

3 Mówię _____ polsku.

4 Pani Ewa jest _____ Polski.

5 Mieszkamy _____ Zabrzu.

6 Czy pan mówi _____ angielsku?

4.3 Połącz pytanie z odpowiedzią.

З'єднай питання з відповіддю.

1. Skąd jesteś? ☐
2. Gdzie mieszkasz? ☐
3. Jakie znasz języki? ☐
4. Kto to jest? ☐
5. Co to jest? ☐

a. To jest mapa Śląska.
b. Mieszkam w Bytomiu.
c. Jestem z Ukrainy.
d. To jest Iryna, koleżanka z kursu.
e. Mówię po ukraińsku i trochę po polsku.
f. Mam na imię Andrij.

4.4 Przeczytaj dialog. Zaznacz P (prawda) albo F (fałsz).

Прочитай діалог. Познач P (правда) або F (неправда).

1	Daria jest z Charkowa.	P	F
2	Andrij mieszka w Gliwicach.	P	F
3	Daria mieszka w Gliwicach.	P	F
4	Andrij mówi po angielsku.	P	F
5	Daria mówi dobrze po polsku.	P	F
6	Pani Ewa mówi po ukraińsku.	P	F

4.5 Ułóż zdania. Użyj właściwej formy czasownika.

Склади речення. Використай правильну форму дієслова.

PRZYKŁAD ja / mówić / po ukraińsku → **Ja mówię po ukraińsku.**

1. ona / mówić / po polsku _____
2. my / mieszkać / w Gliwicach _____
3. oni / uczyć się / polskiego _____
4. ja / nie rozumieć _____

4.6 Napisz 3-4 zdania o sobie. Skąd jesteś? Gdzie mieszkasz? Jakie znasz języki?

Напиши 3-4 речення про себе.

_____

_____

_____

_____

@ **Online:** Jednostka 3: Skąd jesteś? (e-learning ŚCKM, centrum.klaster.org.pl)
Цю тему повториш також в e-learningu ŚCKM.

ROZDZIAŁ 5 · РОЗДІЛ 5

5 Kolory i opis: jaki, jaka, jakie

Кольори й опис: який, яка, яке

Po tym rozdziale opiszesz rzecz: jaka jest i jaki ma kolor.

Після цього розділу ти опишеш річ: яка вона і якого кольору.

Gramatyka w pigułce ГРАМАТИКА

Rodzaj: on, ona, ono. Jaki? Jaka? Jakie?

Rzeczownik ma rodzaj. Na spółgłoskę kończy się zwykle on (telefon), na -a ona (torba), na -o lub -e ono (auto, mieszkanie). Przymiotnik ma ten sam rodzaj: czarny telefon, czarna torba, czarne auto.

Іменник має рід. На приголосний закінчується зазвичай чоловічий рід (telefon), на -a жіночий (torba), на -o або -e середній (auto, mieszkanie). Прикметник має той самий рід: czarny telefon, czarna torba, czarne auto.

	on: jaki?	ona: jaka?	ono: jakie?
rzeczownik	telefon, sweter	torba, kurtka	auto, mieszkanie
-y / -a / -e	czarny	czarna	czarne
-i / -a / -ie (po k, g)	drogi	droga	drogie
przykład	nowy telefon	zielona torba	białe auto

Uwaga Uwaga: mężczyzna i kolega kończą się na -a, ale to on: wysoki mężczyzna, nowy kolega.

Słowa СЛОВА

kolor	колір	**pomarańczowy**	помаранчевий
Jaki? Jaka? Jakie?	Який? Яка? Яке?	**fioletowy**	фіолетовий
czerwony	червоний	**duży**	великий
niebieski	синій	**mały**	малий, маленький
błękitny	блакитний	**nowy**	новий
granatowy	темно-синій	**stary**	старий
bordowy	бордовий	**ładny**	гарний
brązowy	коричневий	**drogi**	дорогий
zielony	зелений	**tani**	дешевий
żółty	жовтий	**torba**	сумка
biały	білий	**kurtka**	куртка
czarny	чорний	**portfel**	гаманець
szary	сірий	**parasol**	парасолька
różowy	рожевий	**auto, samochód**	автомобіль, машина

Tekst ЧИТАЄМО

W biurze rzeczy znalezionych

PRACOWNIK Dzień dobry. W czym mogę pomóc?

IRYNA Dzień dobry. Zgubiłam torbę w tramwaju.

PRACOWNIK Jaka jest ta torba? Duża czy mała?

IRYNA Duża. Jest granatowa, a pasek jest brązowy.

PRACOWNIK Co jest w torbie?

IRYNA Czerwony portfel, telefon i parasol.

PRACOWNIK Jaki jest telefon?

IRYNA Telefon jest czarny i nowy. Parasol jest żółty.

PRACOWNIK Proszę zobaczyć. Czy to jest pani torba?

IRYNA Nie. Ta torba jest niebieska i mała.

PRACOWNIK A ta?

IRYNA Tak, to jest moja torba! Dziękuję bardzo!

Ćwiczenia ВПРАВИ

5.1 **Połącz polskie słowo z ukraińskim.**

З'єднай польське слово з українським.

1. błękitny ☐
2. bordowy ☐
3. granatowy ☐
4. brązowy ☐
5. czerwony ☐
6. szary ☐

a. коричневий
b. блакитний
c. сірий
d. червоний
e. бордовий
f. темно-синій
g. рожевий

5.2 **Wpisz kolor. Użyj słów z ramki. Każde słowo pasuje raz.**

Впиши колір. Використай слова з рамки. Кожне слово підходить один раз.

błękitne | czarny | pomarańczowa | biały | żółty | zielona

1 Śnieg jest _____.
2 Trawa jest _____.
3 Banan jest _____.
4 Pomarańcza jest _____.
5 Węgiel jest _____.
6 Niebo w lecie jest _____.

5.3 Zakreśl poprawną formę.

Обведи правильну форму.

1 _____ jest ta kurtka? **Jaki** **Jaka**

2 To jest _____ telefon. **nowy** **nowa**

3 Mieszkanie jest _____. **duży** **duże**

4 Kurtka jest _____. **tania** **tanie**

5 _____ jest to auto? **Jaki** **Jakie**

6 Sweter jest _____. **szary** **szara**

5.4 Napisz poprawną formę przymiotnika.

Напиши правильну форму прикметника.

PRZYKŁAD (zielony) torba → **zielona torba**

1 **(czerwony)** auto

_____

2 **(biały)** kurtka

_____

3 **(stary)** telefon

_____

4 **(mały)** mieszkanie

_____

5 **(brązowy)** sweter

_____

5.5 Przeczytaj dialog. Zaznacz P (prawda) albo F (fałsz).

Прочитай діалог. Познач P (правда) або F (неправда).

1	Iryna zgubiła torbę w tramwaju.	P	F
2	Torba Iryny jest mała.	P	F
3	Torba Iryny jest granatowa.	P	F
4	Telefon jest czarny i stary.	P	F
5	Parasol jest żółty.	P	F
6	Niebieska torba to torba Iryny.	P	F

5.6 Opisz swoją kurtkę albo torbę w 2-3 zdaniach. Jaka jest? Duża czy mała? Jaki ma kolor?

Опиши свою куртку або сумку у 2-3 реченнях.

_____

_____

_____

_____

@ **Online:** Jednostka 3: Skąd jesteś?; Jednostka 5: Czy mogę przymierzyć? (e-learning ŚCKM, centrum.klaster.org.pl)

Цю тему повториш також в e-learningu ŚCKM.

POWTÓRKA · ПОВТОРЕННЯ

P1 Powtórka 1

Rozdziały 1-5

P1.1 Wpisz brakujące litery.

Впиши літери, яких бракує.

1 mo_____e **(rz / ż)** *(море)*

2 _____ółty **(rz / ż)** *(жовтий)*

3 _____ata **(h / ch)** *(хата)*

4 _____ala **(h / ch)** *(зал)*

5 st_____ł **(u / ó)** *(стіл)*

6 _____rząd **(u / ó)** *(установа)*

P1.2 Zakreśl poprawną formę.

Обведи правильну форму.

1 Ja _____ po ukraińsku i po polsku. **mówię** **mówisz**

2 Daria _____ dwa telefony. **ma** **mają**

3 My _____ z Ukrainy. **jesteśmy** **są**

4 Oni _____ w Rudzie Śląskiej. **mieszkają** **mieszka**

5 Ty _____ po angielsku? **mówisz** **mówimy**

6 Wy _____ adres e-mail? **macie** **mają**

7 Pan _____ z Polski? **jest** **jesteś**

8 One _____ bardzo dobrze. **mówią** **mówi**

P1.3 Połącz kolor z tłumaczeniem.

З'єднай колір з перекладом.

1 czerwony ☐

2 granatowy ☐

3 bordowy ☐

4 błękitny ☐

5 brązowy ☐

6 żółty ☐

a коричневий

b блакитний

c червоний

d темно-синій

e бордовий

f жовтий

P1.4 **Zakreśl poprawną formę.**

Обведи правильну форму.

1 To jest _____ torba. **czerwony** **czerwona**

2 Mam _____ telefon. **nowy** **nowe**

3 Zabrze to _____ miasto. **duże** **duża**

4 _____ jest twoja ulica? **Jaki** **Jaka**

5 Okno jest _____. **białe** **biały**

P1.5 **Połącz pytanie z odpowiedzią.**

З'єднай питання з відповіддю.

1 Skąd jesteś? ☐

2 Gdzie mieszkasz? ☐

3 Jaki masz numer telefonu? ☐

4 Kto to jest? ☐

5 Co to jest? ☐

6 Jak się masz? ☐

a To jest formularz.

b Dobrze, dziękuję.

c Jestem z Ukrainy.

d To jest pani Ewa.

e 600 123 456.

f W Bytomiu.

g Mam na imię Olena.

P1.6 **Napisz 4 zdania o sobie. Jak masz na imię? Skąd jesteś? Gdzie mieszkasz? Jakie języki znasz?**

Напиши 4 речення про себе.

ROZDZIAŁ 6 · РОЗДІЛ 6

6 W sklepie spożywczym

У продуктовому магазині

Po tym rozdziale zrobisz zakupy w sklepie spożywczym i zapytasz o cenę.

Після цього розділу ти зробиш покупки в продуктовому магазині й запитаєш про ціну.

Gramatyka w pigułce ГРАМАТИКА

Co kupujesz? Biernik

Po czasownikach jem, piję, kupuję, lubię i po słowie poproszę używamy biernika. Rzeczownik rodzaju żeńskiego zmienia -a na -ę: kawa → kawę. Rzeczy rodzaju męskiego i nijakiego się nie zmieniają: chleb, mleko.

Після дієслів jem, piję, kupuję, lubię і після слова poproszę вживаємо знахідний відмінок (biernik). Іменник жіночого роду змінює -a на -ę: kawa → kawę. Речі чоловічого та середнього роду не змінюються: chleb, mleko.

rodzaj	To jest...	Poproszę...
ona	kawa, woda, bułka	kawę, wodę, bułkę
on	chleb, ser, sok	chleb, ser, sok
ono	mleko, masło, jajko	mleko, masło, jajko

osoba	jeść	pić	kupować
ja	jem	piję	kupuję
ty	jesz	pijesz	kupujesz
on / ona	je	pije	kupuje

Uwaga Ceny: 1 złoty; 2, 3, 4 złote; 5-21 złotych; 22, 23, 24 złote.

Słowa СЛОВА

sklep	магазин	**ziemniaki**	картопля
chleb	хліб	**owoce**	фрукти
bułka	булка	**warzywa**	овочі
mleko	молоко	**jeść (jem)**	їсти (їм)
masło	масло	**pić (piję)**	пити (п'ю)
ser	сир	**kupować (kupuję)**	купувати (купую)
jajko	яйце	**Poproszę...**	Дайте, будь ласка...
szynka	шинка	**Coś jeszcze?**	Щось іще?
kiełbasa	ковбаса	**Ile kosztuje...?**	Скільки коштує...?
woda	вода	**złoty (zł)**	злотий
sok	сік	**paragon**	чек
kawa	кава	**reklamówka**	пакет
herbata	чай	**Płacę kartą.**	Я плачу карткою.
jabłko	яблуко		

Tekst ЧИТАЄМО

Zakupy na osiedlu

SPRZEDAWCZYNI Dzień dobry. Co podać?

MYKOŁA Dzień dobry. Poproszę chleb i cztery bułki.

SPRZEDAWCZYNI Coś jeszcze?

MYKOŁA Tak, poproszę masło i ser. Ile kosztuje szynka?

SPRZEDAWCZYNI Ta szynka kosztuje 8 złotych.

MYKOŁA Dobrze, poproszę szynkę. I dużą wodę.

SPRZEDAWCZYNI Coś jeszcze? Kawę, herbatę?

MYKOŁA Nie, dziękuję. Ile płacę?

SPRZEDAWCZYNI Razem 27 złotych.

MYKOŁA Płacę kartą.

SPRZEDAWCZYNI Proszę, paragon i reklamówka. Do widzenia!

Ćwiczenia ВПРАВИ

6.1 **Zakreśl poprawną formę.**

Обведи правильну форму.

1 Poproszę _____. **kawa** **kawę**

2 Na śniadanie jem _____. **bułka** **bułkę**

3 Kupuję _____. **woda** **wodę**

4 Piję _____. **herbata** **herbatę**

5 To jest _____. **szynka** **szynkę**

6 _____ jest droga. **Kiełbasa** **Kiełbasę**

6.2 **Wpisz poprawną formę czasownika z nawiasu.**

Впиши правильну форму дієслова з дужок.

1 Ja _____ kawę z mlekiem. **(pić)**

2 Ty _____ chleb? **(kupować)**

3 Olena _____ jabłko. **(jeść)**

4 Ja _____ owoce i warzywa. **(kupować)**

5 Ty _____ wodę czy sok? **(pić)**

6 Andrij _____ bułkę z serem. **(jeść)**

6.3 Połącz cenę z zapisem słownym.

З'єднай ціну із записом словами.

1. 1 zł ..... ☐
2. 3 zł ..... ☐
3. 5 zł ..... ☐
4. 12 zł ..... ☐
5. 40 zł ..... ☐

a. dwanaście złotych
b. jeden złoty
c. czterdzieści złotych
d. trzy złote
e. pięć złotych
f. dwa złote

6.4 Poproś w sklepie. Napisz: Poproszę + słowo w bierniku.

Попроси в магазині. Напиши: Poproszę + слово у знахідному відмінку.

PRZYKŁAD kawa → **Poproszę kawę.**

1 woda _____

2 ser _____

3 herbata _____

4 masło _____

6.5 Odpowiedz krótko na pytania do dialogu.

Дай коротку відповідь на питання до діалогу.

1 Ile bułek kupuje Mykoła? _____

2 Ile kosztuje szynka? _____

3 Ile Mykoła płaci razem? _____

4 Jak płaci Mykoła? _____

5 Czy Mykoła kupuje kawę? _____

6.6 Napisz listę zakupów i 2 zdania o swoim śniadaniu. Kupuję... Na śniadanie jem... Piję...

Напиши список покупок і 2 речення про свій сніданок.

_____

_____

_____

_____

@ **Online:** Jednostka 4: Rano: czas na śniadanie (e-learning ŚCKM, centrum.klaster.org.pl)
Цю тему повториш також в e-learningu ŚCKM.

ROZDZIAŁ 7 · РОЗДІЛ 7

7 Ubrania i ceny

Одяг і ціни

Po tym rozdziale kupisz ubranie, zapytasz o rozmiar i powiesz, co ci się podoba.

Після цього розділу ти купиш одяг, запитаєш про розмір і скажеш, що тобі подобається.

Gramatyka w pigułce ГРАМАТИКА

Podoba mi się. Chcę, mogę

Jedna rzecz: podoba mi się. Dwie i więcej rzeczy: podobają mi się. Czasowniki chcieć i móc łączymy z bezokolicznikiem: chcę kupić, mogę przymierzyć.

Одна річ: podoba mi się (мені подобається). Дві й більше речей: podobają mi się (мені подобаються). Дієслова chcieć і móc поєднуємо з інфінітивом: chcę kupić (хочу купити), mogę przymierzyć (можу приміряти).

jedna rzecz	dwie i więcej rzeczy
Podoba mi się ta kurtka.	Podobają mi się te buty.
Podoba mi się ten sweter.	Podobają mi się te spodnie.

osoba	chcieć	móc
ja	chcę	mogę
ty	chcesz	możesz
on / ona / pan / pani	chce	może

Uwaga Spodnie i okulary mają tylko liczbę mnogą: podobają mi się te spodnie.

Słowa СЛОВА

ubrania	одяг
sweter	светр
koszula	сорочка
bluzka	блузка
koszulka	футболка
spodnie	штани
sukienka	сукня
spódnica	спідниця
buty	взуття, черевики
czapka	шапка
szalik	шарф
płaszcz	пальто
rękawiczki	рукавички
zimowy	зимовий
rozmiar	розмір
przymierzalnia	примірювальна кабіна
Czy mogę przymierzyć?	Можна приміряти?
za duży	завеликий
za mały	замалий
Podoba mi się / Podobają mi się	Мені подобається / Мені подобаються
Ile to kosztuje?	Скільки це коштує?
promocja	акція, знижка
płacić (płacę)	платити (плачу)
chcieć (chcę)	хотіти (хочу)
móc (mogę)	могти (можу)

Tekst ЧИТАЄМО

Płaszcz na zimę

SPRZEDAWCA Dzień dobry. Mogę w czymś pomóc?

TETIANA Dzień dobry. Chcę kupić płaszcz na zimę.

SPRZEDAWCA Jaki rozmiar?

TETIANA M. Czy mogę przymierzyć ten szary płaszcz?

SPRZEDAWCA Oczywiście. Przymierzalnia jest tam.

TETIANA Niestety, jest za mały. Czy jest rozmiar L?

SPRZEDAWCA Tak, proszę. I jak?

TETIANA Jest dobry. Podoba mi się. Ile kosztuje?

SPRZEDAWCA 250 złotych, ale dziś jest promocja: 200 złotych.

TETIANA Super. Podobają mi się też te czerwone rękawiczki.

SPRZEDAWCA Rękawiczki kosztują 30 złotych.

TETIANA Dobrze, biorę płaszcz i rękawiczki. Płacę kartą.

Ćwiczenia ВПРАВИ

7.1 **Zakreśl poprawną formę.**

Обведи правильну форму.

1 _____ mi się ta sukienka. **Podoba** **Podobają**

2 _____ mi się te spodnie. **Podoba** **Podobają**

3 Czy _____ ci się ten szalik? **podoba** **podobają**

4 Nie _____ mi się te buty. **podoba** **podobają**

5 Bardzo mi się _____ ta czapka. **podoba** **podobają**

6 _____ mi się te rękawiczki. **Podoba** **Podobają**

7.2 **Wpisz poprawną formę czasownika z nawiasu.**

Впиши правильну форму дієслова з дужок.

1 Ja _____ kupić koszulę. **(chcieć)**

2 Czy ja _____ przymierzyć ten sweter? **(móc)**

3 Ty _____ te buty? **(chcieć)**

4 Pani _____ zapłacić kartą. **(móc)**

5 Andrij _____ kupić nową kurtkę. **(chcieć)**

6 Ty _____ tam przymierzyć płaszcz. **(móc)**

7.3 Połącz pytanie z odpowiedzią.

З'єднай питання з відповіддю.

1. Mogę w czymś pomóc? ☐
2. Jaki rozmiar? ☐
3. Czy mogę przymierzyć? ☐
4. Ile kosztuje ta czapka? ☐
5. Jak pani płaci? ☐

a. Kartą.
b. 40 złotych.
c. Tak, chcę kupić koszulę.
d. Oczywiście, przymierzalnia jest tam.
e. Rozmiar S.
f. Za mały.

7.4 Przeczytaj dialog. Zaznacz P (prawda) albo F (fałsz).

Прочитай діалог. Познач P (правда) або F (неправда).

1	Tetiana chce kupić płaszcz na zimę.	P	F
2	Szary płaszcz w rozmiarze M jest za duży.	P	F
3	Płaszcz w rozmiarze L jest dobry.	P	F
4	Dziś płaszcz kosztuje 250 złotych.	P	F
5	Tetiana kupuje też czapkę.	P	F
6	Tetiana płaci kartą.	P	F

7.5 Napisz zdanie: Podoba mi się albo Podobają mi się.

Напиши речення: Podoba mi się або Podobają mi się.

PRZYKŁAD te buty → **Podobają mi się te buty.**

1. ta koszula _____
2. te spodnie _____
3. ten szalik _____
4. te rękawiczki _____

7.6 Jesteś w sklepie. Napisz 3 zdania. Co chcesz kupić? Jaki rozmiar? Co ci się podoba?

Ти в магазині. Напиши 3 речення.

_____

_____

_____

_____

Online: Jednostka 5: Czy mogę przymierzyć? (e-learning ŚCKM, centrum.klaster.org.pl)
Цю тему повториш також в e-learningu ŚCKM.

ROZDZIAŁ 8 · РОЗДІЛ 8

8 Moja rodzina

Моя родина

Po tym rozdziale opowiesz o swojej rodzinie i powiesz, ile kto ma lat.

Після цього розділу ти розповіси про свою родину і скажеш, скільки кому років.

Gramatyka w pigułce ГРАМАТИКА

Mój, moja, moje. Ile masz lat?

Słowo mój zmienia się jak przymiotnik: mój brat (on), moja siostra (ona), moje dziecko (ono). Tak samo twój, twoja, twoje. Wiek podajemy z czasownikiem mieć: Mam trzydzieści lat. Słowo po liczbie zależy od liczby.

Слово мій змінюється як прикметник: mój brat (він), moja siostra (вона), moje dziecko (воно). Так само twój, twoja, twoje. Вік називаємо з дієсловом mieć: Mam trzydzieści lat. Слово після числа залежить від числа.

	on	ona	ono
ja	mój brat	moja siostra	moje dziecko
ty	twój syn	twoja córka	twoje imię

liczba	forma	przykład
1	rok	Syn ma rok.
2, 3, 4, 22, 23, 24	lata	Córka ma cztery lata.
5-21, 25-31	lat	Mam trzydzieści lat.

Uwaga Liczby 12, 13 i 14 też mają formę lat: Brat ma trzynaście lat.

Słowa СЛОВА

rodzina	родина	**dziadek**	дідусь
mama	мама	**ciocia**	тітка
tata	тато	**wujek**	дядько
rodzice	батьки	**mój, moja, moje**	мій, моя, моє
mąż	чоловік	**twój, twoja, twoje**	твій, твоя, твоє
żona	дружина	**Ile masz lat?**	Скільки тобі років?
syn	син	**Mam trzydzieści lat.**	Мені тридцять років.
córka	донька	**Mam syna.**	У мене є син.
brat	брат	**Mam córkę.**	У мене є донька.
siostra	сестра	**Nie mam dzieci.**	У мене немає дітей.
dziecko	дитина	**na zdjęciu**	на фото
dzieci	діти	**razem**	разом
babcia	бабуся		

Tekst ЧИТАЄМО

Zdjęcie rodziny

DARIA Olena, kto jest na tym zdjęciu?
OLENA To jest moja rodzina. To mój mąż, Andrij.
DARIA A to twój syn?
OLENA Tak, to mój syn, Maksym. Ma dziesięć lat.
DARIA A ta mała dziewczynka?
OLENA To moja córka, Sofia. Ma cztery lata.
DARIA Ładne dzieci! A to twoja mama?
OLENA Tak. Moja mama mieszka z nami w Gliwicach.
DARIA A twój tata?
OLENA Tata mieszka w Odessie. Rozmawiamy przez telefon.
OLENA A ty? Masz dzieci?
DARIA Nie, nie mam dzieci. Mam brata i siostrę.

Ćwiczenia ВПРАВИ

8.1 **Zakreśl poprawną formę.**
Обведи правильну форму.

1 To jest _____ mama. (mój) (moja)
2 To jest _____ brat. (mój) (moje)
3 To jest _____ dziecko. (moja) (moje)
4 Czy to _____ siostra? (twój) (twoja)
5 Gdzie jest _____ mąż? (twój) (twoje)
6 _____ imię jest ładne. (Twoje) (Twoja)

8.2 **Rok, lata czy lat? Zakreśl poprawną formę.**
Rok, lata чи lat? Обведи правильну форму.

1 Syn ma pięć _____. (lata) (lat)
2 Córka ma trzy _____. (lata) (lat)
3 Mam dwadzieścia dwa _____. (lata) (lat)
4 Babcia ma siedemdziesiąt _____. (lata) (lat)
5 Mała Zosia ma _____. (rok) (lat)

8.3 **Połącz w pary: on i ona.**

З'єднай у пари: він і вона.

1	mąż ..... ☐	a	babcia
2	syn ..... ☐	b	siostra
3	brat ..... ☐	c	żona
4	tata ..... ☐	d	mama
5	dziadek ..... ☐	e	córka
		f	ciocia

8.4 **Przeczytaj dialog. Prawda (P) czy fałsz (F)?**

Прочитай діалог. Правда (P) чи неправда (F)?

1	Andrij to mąż Oleny.	P	F
2	Maksym ma cztery lata.	P	F
3	Sofia to córka Oleny.	P	F
4	Mama Oleny mieszka w Gliwicach.	P	F
5	Daria ma dzieci.	P	F

8.5 **Napisz o swojej rodzinie: kto to jest, ile ma lat, gdzie mieszka. To jest mój / moja... Ma ... lat. Mieszka w...**

Напиши про свою родину: хто це, скільки має років, де живе.

@ **Online:** Jednostka 6: Kim jest ciocia Zosia? Rodzina (e-learning ŚCKM, centrum.klaster.org.pl)

Цю тему повториш також в e-learningu ŚCKM.

ROZDZIAŁ 9 · РОЗДІЛ 9

9 Praca i zawody

Робота і професії

Po tym rozdziale powiesz, kim jesteś z zawodu i gdzie pracujesz.

Після цього розділу ти скажеш, хто ти за професією і де працюєш.

Gramatyka w pigułce ГРАМАТИКА

Pracować. Kim jesteś z zawodu?

Czasownik pracować ma w czasie teraźniejszym -uj-: pracuję, pracujesz. Po słowie jestem zawód zmienia końcówkę: zawód na -a lub -i ma -ą (kierowcą, sprzątaczką, sprzedawczynią), zawód męski na spółgłoskę zwykle ma -em (kucharzem). Po to jest zawód się nie zmienia: To jest kierowca.

Дієслово pracować у теперішньому часі має -uj-: pracuję, pracujesz. Після слова jestem назва професії змінює закінчення: назва на -a або -i має -ą (kierowcą, sprzątaczką, sprzedawczynią), назва чоловічого роду на приголосний зазвичай має -em (kucharzem). Після to jest професія не змінюється: To jest kierowca.

	liczba pojedyncza	liczba mnoga
1. osoba	ja pracuję	my pracujemy
2. osoba	ty pracujesz	wy pracujecie
3. osoba	on, ona pracuje	oni, one pracują

To jest... (kto?)	Jestem... (kim?)
kierowca	kierowcą
sprzedawczyni	sprzedawczynią
sprzątaczka	sprzątaczką
kucharz	kucharzem
magazynier	magazynierem
nauczyciel	nauczycielem

Uwaga Pracuję w sklepie, w fabryce, w biurze, w magazynie, w szpitalu: ucz się tych zwrotów w całości.

Słowa СЛОВА

praca	робота	**księgowa**	бухгалтерка
pracować (pracuję)	працювати (я працюю)	**firma**	фірма
zawód	професія	**sklep**	магазин
Kim jesteś z zawodu?	Хто ти за професією?	**fabryka**	фабрика
kierowca	водій	**biuro**	офіс
sprzedawca, sprzedawczyni	продавець, продавчиня	**magazyn**	склад
sprzątaczka	прибиральниця	**szpital**	лікарня
kucharz	кухар	**szef, szefowa**	начальник, начальниця
magazynier	працівник складу	**umowa o pracę**	трудовий договір
pielęgniarka	медсестра	**pensja**	зарплата
nauczyciel	вчитель	**Szukam pracy.**	Я шукаю роботу.
lekarz	лікар	**od poniedziałku do piątku**	з понеділка до п'ятниці
fryzjerka	перукарка		

Tekst ЧИТАЄМО

Mykoła i jego rodzina w pracy

Mam na imię Mykoła. Mieszkam w Zabrzu. Z zawodu jestem nauczycielem, ale teraz pracuję w magazynie w Gliwicach. Jestem magazynierem. Pracuję od poniedziałku do piątku. Mam umowę o pracę.

Moja żona, Iryna, jest fryzjerką. Pracuje w salonie w Zabrzu i lubi swoją pracę. Mój brat, Taras, jest kierowcą. Pracuje w firmie transportowej.

Moja siostra szuka pracy. Z zawodu jest pielęgniarką. Teraz uczy się polskiego, bo chce pracować w szpitalu.

Ćwiczenia ВПРАВИ

9.1 **Wpisz poprawną formę czasownika pracować.**

Впиши правильну форму дієслова pracować.

1 Ja _____ w sklepie.

2 Ty _____ w biurze?

3 Iryna _____ w salonie.

4 My _____ w fabryce.

5 Wy _____ w szpitalu?

6 Oni _____ w magazynie.

9.2 **Zakreśl poprawną formę.**

Обведи правильну форму.

1 On jest _____. **kierowca** **kierowcą**

2 Moja siostra jest _____. **pielęgniarka** **pielęgniarką**

3 To jest _____. **kucharz** **kucharzem**

4 Jestem _____. **nauczyciel** **nauczycielem**

5 Pani Ewa to _____. **sprzedawczyni** **sprzedawczynią**

9.3 **Gdzie pracują te osoby? Połącz.**

Де працюють ці люди? З'єднай.

1 lekarz ☐

2 nauczyciel ☐

3 kucharz ☐

4 fryzjerka ☐

5 magazynier ☐

a w szkole

b w szpitalu

c w restauracji

d w salonie fryzjerskim

e w magazynie

f w banku

9.4 **Przeczytaj tekst. Odpowiedz krótko na pytania.**

Прочитай текст. Коротко дай відповідь на питання.

1 Gdzie mieszka Mykoła?

2 Kim jest Mykoła z zawodu?

3 Gdzie pracuje Iryna?

4 Kim jest Taras?

5 Gdzie chce pracować siostra Mykoły?

9.5 **Kim jesteś z zawodu? Gdzie pracujesz albo gdzie chcesz pracować? Napisz 3 zdania. Z zawodu jestem... Teraz pracuję w... / Chcę pracować w...**

Хто ти за професією? Де ти працюєш або де хочеш працювати? Напиши 3 речення.

@ **Online:** Jednostka 9: Kim będziesz z zawodu? (e-learning ŚCKM, centrum.klaster.org.pl)

Цю тему повториш також в e-learningu ŚCKM.

POWTÓRKA · ПОВТОРЕННЯ

P2 Powtórka 2

Rozdziały 6-9

P2.1 Zakreśl poprawną formę.

Обведи правильну форму.

1 Piję _____. kawa / kawę

2 Jem _____. kanapkę / kanapka

3 Poproszę _____. woda / wodę

4 Lubię _____. herbata / herbatę

5 Mam _____. córka / córkę

6 Mam _____. brat / brata

P2.2 Podoba czy podobają? Zakreśl poprawną formę.

Podoba чи podobają? Обведи правильну форму.

1 Ta sukienka bardzo mi się _____. podoba / podobają

2 Te buty mi się _____. podoba / podobają

3 Czy _____ ci się ta kurtka? podoba / podobają

4 Spodnie mi się nie _____. podoba / podobają

5 Ten sweter mi się _____. podoba / podobają

P2.3 Wpisz poprawną formę czasownika z nawiasu.

Впиши правильну форму дієслова з дужок.

1 Andrij _____ w fabryce. **(pracować)**

2 My _____ w magazynie. **(pracować)**

3 One _____ w szpitalu. **(pracować)**

4 Ty _____ kierowcą? **(być)**

5 Moja mama _____ nauczycielką. **(być)**

6 Oni _____ z Ukrainy. **(być)**

P2.4 Zakreśl poprawną formę.

Обведи правильну форму.

1 Mój syn ma siedem _____. lata / lat

2 Moja mama ma pięćdziesiąt dwa _____. lata / lat

3 To jest _____ żona. mój / moja

4 To _____ dziecko. moje / mój

5 Gdzie jest _____ siostra? twoja / twój

6 Jestem _____. sprzedawczyni / sprzedawczynią

P2.5 **Połącz pytanie z odpowiedzią.**

З'єднай питання з відповіддю.

1. Ile kosztuje chleb? ☐
2. Jaki rozmiar? ☐
3. Mogę przymierzyć? ☐
4. Kim jesteś z zawodu? ☐
5. Ile masz lat? ☐

a) Mam trzydzieści lat.

b) Cztery złote.

c) Jestem kucharzem.

d) Rozmiar M.

e) Tak, przymierzalnia jest tam.

f) Poproszę wodę.

P2.6 **Napisz 3 zdania: kto jest w Twojej rodzinie i kto gdzie pracuje. Mój mąż / Moja żona... pracuje w... Mam...**

Напиши 3 речення: хто є у твоїй родині і хто де працює.

ROZDZIAŁ 10 · РОЗДІЛ 10

10 W mieście: gdzie jest...?

У місті: де...?

Po tym rozdziale zapytasz o drogę i powiesz, dokąd idziesz.

Після цього розділу ти запитаєш дорогу і скажеш, куди йдеш.

Gramatyka w pigułce ГРАМАТИКА

Idę do... Idę na...

Pytamy: Gdzie jest bank? Odpowiadamy: Bank jest tutaj, tam albo obok poczty. Gdy idziemy, mówimy: idę do banku albo idę na pocztę. Po do i na nazwa miejsca często zmienia formę (do banku, na pocztę, ale na dworzec), więc ucz się jej razem z przyimkiem.

Питаємо: Gdzie jest bank? Відповідаємо: Bank jest tutaj, tam або obok poczty. Коли йдемо, кажемо: idę do banku або idę na pocztę. Після do і na назва місця часто змінює форму (do banku, na pocztę, але na dworzec), тому вчи її разом із прийменником.

Gdzie jest...?	Idę do... / na...
sklep	do sklepu
urząd	do urzędu
bank	do banku
apteka	do apteki
przychodnia	do przychodni
poczta	na pocztę
dworzec	na dworzec
przystanek	na przystanek

Uwaga Przepraszam, jak dojść do...? to najprostsze pytanie o drogę.

Słowa СЛОВА

miasto	місто	**kościół**	костел, церква
ulica	вулиця	**szkoła**	школа
plac	площа	**prosto**	прямо
sklep	магазин	**w lewo**	ліворуч
apteka	аптека	**w prawo**	праворуч
bank	банк	**obok**	поруч
poczta	пошта	**naprzeciwko**	навпроти
urząd	установа, відомство	**na rogu**	на розі
urząd miasta	міська рада	**blisko**	близько
przychodnia	поліклініка	**daleko**	далеко
dworzec	вокзал	**Przepraszam, jak dojść do...?**	Перепрошую, як дійти до...?
przystanek	зупинка	**iść (idę)**	йти (я йду)
park	парк		

Tekst ЧИТАЄМО

Andrij szuka urzędu w Gliwicach

ANDRIJ Przepraszam, gdzie jest urząd miasta?

PANI Urząd miasta? To blisko. Proszę iść prosto, potem w lewo.

ANDRIJ Prosto i w lewo. A potem?

PANI Potem jest plac. Urząd jest naprzeciwko kościoła.

ANDRIJ Dziękuję. A czy jest tu apteka?

PANI Tak, apteka jest obok poczty, na rogu.

ANDRIJ A gdzie jest przystanek autobusowy?

PANI Tam, w prawo. Ale urząd jest blisko, nie trzeba jechać.

ANDRIJ Dziękuję bardzo!

PANI Nie ma za co. Do widzenia!

Ćwiczenia ВПРАВИ

10.1 **Do czy na? Zakreśl poprawną formę.**

До чи на? Обведи правильну форму.

1 Idę _____ sklepu. do na

2 Idę _____ pocztę. do na

3 Olena idzie _____ apteki. do na

4 Idziemy _____ przystanek. do na

5 Andrij idzie _____ urzędu. do na

6 Idę _____ dworzec. do na

10.2 **Połącz pytanie z odpowiedzią.**

З'єднай питання з відповіддю.

1 Gdzie jest apteka? ☐

2 Przepraszam, jak dojść do parku? ☐

3 Czy to daleko? ☐

4 Gdzie jest przystanek? ☐

5 Dziękuję bardzo! ☐

a Nie ma za co.

b Apteka jest obok poczty.

c Nie, to blisko.

d Proszę iść prosto, potem w lewo.

e Przystanek jest tam, w prawo.

f Idę do banku.

10.3 **Uzupełnij zdania według dialogu. Użyj słów z ramki.**

Доповни речення за діалогом. Використай слова з рамки.

naprzeciwko | blisko | w lewo | obok | prosto

1 Proszę iść _____, potem w lewo.

2 Najpierw prosto, potem _____.

3 Urząd jest _____ kościoła.

4 Apteka jest _____ poczty, na rogu.

5 Urząd nie jest daleko, jest _____.

10.4 **Przeczytaj dialog. Prawda (P) czy fałsz (F)?**

Прочитай діалог. Правда (P) чи неправда (F)?

1 Andrij szuka urzędu miasta. ..... P F

2 Urząd jest daleko. ..... P F

3 Apteka jest obok poczty. ..... P F

4 Andrij musi jechać autobusem. ..... P F

10.5 **Napisz, jak dojść z Twojego domu do sklepu albo na przystanek (3 zdania). Idę prosto... Potem w lewo / w prawo... Sklep jest obok...**

Напиши, як дійти від твого дому до магазину або до зупинки (3 речення).

Online: Jednostka 7: Miasto: miejsca w mieście; Jednostka 8: Przepraszam, jak dojść do...? (e-learning ŚCKM, centrum.klaster.org.pl)

Цю тему повториш також в e-learningu ŚCKM.

ROZDZIAŁ 11 · РОЗДІЛ 11

11 Godzina i dni tygodnia

Година і дні тижня

Po tym rozdziale powiesz, która jest godzina, o której coś robisz i w jaki dzień.
Після цього розділу ти скажеш, котра година, о котрій ти щось робиш і в який день.

Gramatyka w pigułce ГРАМАТИКА

Która jest godzina? O której?

Pytamy: Która jest godzina? Odpowiadamy: Jest ósma. Pytamy o plan: O której? Odpowiadamy: O ósmej. Godziny mają formę żeńską (pierwsza, druga), bo mówimy o godzinie. Przed dniem tygodnia stoi w albo we.

Питаємо: Która jest godzina? Відповідаємо: Jest ósma. Питаємо про план: O której? Відповідаємо: O ósmej. Години мають жіночу форму (pierwsza, druga), бо йдеться про годину (godzina). Перед днем тижня стоїть w або we.

	Która jest godzina?	O której?
1:00	pierwsza	o pierwszej
2:00	druga	o drugiej
3:00	trzecia	o trzeciej
5:00	piąta	o piątej
8:00	ósma	o ósmej
12:00	dwunasta	o dwunastej

dzień	Kiedy?
poniedziałek, czwartek, piątek	w poniedziałek, w czwartek, w piątek
wtorek	we wtorek
środa, sobota, niedziela	w środę, w sobotę, w niedzielę

Uwaga 8:30 to wpół do dziewiątej. Możesz też powiedzieć prościej: ósma trzydzieści.

Słowa СЛОВА

godzina	година
Która jest godzina?	Котра година?
O której?	О котрій?
rano	вранці
po południu	після обіду
wieczorem	увечері
w nocy	вночі
dzisiaj	сьогодні
jutro	завтра
wczoraj	вчора
tydzień	тиждень
poniedziałek	понеділок
wtorek	вівторок
środa	середа
czwartek	четвер
piątek	п'ятниця
sobota	субота
niedziela	неділя
weekend	вихідні
codziennie	щодня
numer alarmowy 112	номер екстреної допомоги 112
Pomocy!	Допоможіть!
wypadek	нещасний випадок, аварія
pożar	пожежа
karetka	швидка допомога

Tekst ЧИТАЄМО

Tydzień Tetiany

Tetiana mieszka w Rybniku. Od poniedziałku do piątku pracuje w sklepie. Wstaje o szóstej, a o siódmej jedzie do pracy. Pracuje od ósmej do czwartej.

We wtorek i w czwartek ma kurs polskiego. Kurs jest o szóstej wieczorem. W środę po południu Tetiana idzie z córką do parku. W sobotę rano robi zakupy. W niedzielę odpoczywa i dzwoni do mamy.

Tetiana zna ważny numer: 112. To numer alarmowy w całej Unii Europejskiej. Gdy jest wypadek albo pożar, trzeba zadzwonić na 112.

Ćwiczenia ВПРАВИ

11.1 **Która jest godzina? Połącz.**
Котра година? З'єднай.

1 7:00 ..... ☐	a	dwunasta
2 3:00 ..... ☐	b	wpół do dziewiątej
3 12:00 ..... ☐	c	siódma
4 9:00 ..... ☐	d	trzecia
5 8:30 ..... ☐	e	dziewiąta
	f	szósta

11.2 **Zakreśl poprawną formę.**
Обведи правильну форму.

1 Kurs jest _____. **o szóstej** **szósta**

2 Która jest godzina? Jest _____. **ósma** **o ósmej**

3 Pracuję _____ poniedziałek. **w** **we**

4 Idę do lekarza _____ wtorek. **w** **we**

5 W _____ robię zakupy. **sobota** **sobotę**

6 W _____ odpoczywam. **niedzielę** **niedziela**

11.3 **Przeczytaj tekst. Prawda (P) czy fałsz (F)?**
Прочитай текст. Правда (P) чи неправда (F)?

1	Tetiana pracuje w sklepie.	P F
2	Tetiana pracuje w sobotę.	P F
3	Kurs polskiego jest we wtorek i w czwartek.	P F
4	W środę Tetiana idzie do parku.	P F
5	W niedzielę Tetiana robi zakupy.	P F

11.4 **Jaki dzień jest potem? Napisz następny dzień tygodnia.**

Який день наступний? Напиши наступний день тижня.

1 poniedziałek → _____

2 środa → _____

3 piątek → _____

4 sobota → _____

5 niedziela → _____

11.5 **Twój tydzień: co robisz i o której? Napisz 3 zdania. W poniedziałek o ósmej pracuję. We wtorek...**

Твій тиждень: що ти робиш і о котрій? Напиши 3 речення.

_____

_____

_____

_____

@ **Online:** Jednostka 10: O której to było godzinie? (e-learning ŚCKM, centrum.klaster.org.pl)

Цю тему повториш також в e-learningu ŚCKM.

ROZDZIAŁ 12 · РОЗДІЛ 12

12 Zdrowie: u lekarza

Здоров'я: у лікаря

Po tym rozdziale powiesz lekarzowi, co cię boli, i zapiszesz się na wizytę.

Після цього розділу ти скажеш лікареві, що в тебе болить, і запишешся на прийом.

Gramatyka w pigułce ГРАМАТИКА

Boli mnie czy bolą mnie?

Gdy boli jedna rzecz, mówimy: boli mnie (głowa, brzuch, gardło). Gdy boli więcej rzeczy, mówimy: bolą mnie (nogi, oczy, plecy). Słowo plecy ma tylko liczbę mnogą: bolą mnie plecy.

Коли болить щось одне, кажемо: boli mnie (głowa, brzuch, gardło). Коли болить кілька речей, кажемо: bolą mnie (nogi, oczy, plecy). Слово plecy має тільки множину: bolą mnie plecy.

jedna rzecz: boli mnie	więcej rzeczy: bolą mnie
głowa	nogi
brzuch	ręce
gardło	oczy
ząb	zęby
ucho	uszy
kolano	plecy

Mam ...	Czuję się ...
gorączkę	dobrze
katar	źle
kaszel	lepiej

Uwaga Uwaga: ręka, ręce; ucho, uszy; oko, oczy mają nieregularną liczbę mnogą.

Słowa СЛОВА

lekarz	лікар	**ręka**	рука
lekarka	лікарка	**noga**	нога
przychodnia	поліклініка	**plecy**	спина
rejestracja	реєстратура	**gorączka**	температура, жар
wizyta	прийом у лікаря	**katar**	нежить
apteka	аптека	**kaszel**	кашель
recepta	рецепт	**chory, chora**	хворий, хвора
lek	ліки	**zdrowy, zdrowa**	здоровий, здорова
głowa	голова	**zwolnienie lekarskie**	лікарняний
gardło	горло	**Co pani dolega?**	Що вас турбує?
brzuch	живіт	**Boli mnie głowa.**	У мене болить голова.
ząb	зуб	**Jak się pan czuje?**	Як ви почуваєтеся?
ucho	вухо	**Chcę się zapisać do lekarza.**	Я хочу записатися до лікаря.
oko	око		

Tekst ЧИТАЄМО

Tetiana w przychodni w Zabrzu

REJESTRATORKA Dzień dobry. W czym mogę pomóc?

TETIANA Dzień dobry. Chcę się zapisać do lekarza. Jestem chora.

REJESTRATORKA Proszę dowód osobisty albo paszport. Wizyta jest dzisiaj o jedenastej.

LEKARKA Dzień dobry. Co pani dolega?

TETIANA Boli mnie gardło i głowa. Mam katar.

LEKARKA Ma pani gorączkę?

TETIANA Tak, mam trzydzieści osiem stopni.

LEKARKA Kaszel też pani ma?

TETIANA Nie. Tylko katar.

LEKARKA To przeziębienie. Tu jest recepta. Proszę pić dużo wody i odpoczywać.

TETIANA Dziękuję. Czy mogę dostać zwolnienie lekarskie do pracy?

LEKARKA Tak, na trzy dni. Do widzenia!

Ćwiczenia ВПРАВИ

12.1 **Zakreśl poprawną formę.**

Обведи правильну форму.

1 _____ mnie głowa. **Boli** **Bolą**

2 _____ mnie nogi. **Boli** **Bolą**

3 _____ mnie plecy. **Boli** **Bolą**

4 _____ mnie ząb. **Boli** **Bolą**

5 _____ mnie oczy. **Boli** **Bolą**

6 _____ mnie brzuch. **Boli** **Bolą**

12.2 **Połącz pytanie z odpowiedzią. Jedna odpowiedź jest zbędna.**

З'єднай питання з відповіддю. Одна відповідь зайва.

1. Co pani dolega? ☐
2. Ma pan gorączkę? ☐
3. Jak się pani czuje? ☐
4. Gdzie jest apteka? ☐
5. Kiedy jest wizyta? ☐

a. Dzisiaj o jedenastej.

b. Boli mnie ucho.

c. Tak, trzydzieści osiem stopni.

d. Obok przychodni.

e. Dziękuję, już lepiej.

f. Mam na imię Olena.

12.3 **Uzupełnij zdania słowami z ramki.**

Доповни речення словами з рамки.

apteki | zwolnienie | przychodni | gorączkę | lekarza | recepta

1 Chcę się zapisać do _____.

2 Tetiana jest w _____ w Zabrzu.

3 Mam _____ i katar.

4 To jest _____ na lek.

5 Idę do _____ po lek.

6 Lekarka daje _____ lekarskie na trzy dni.

12.4 **Przeczytaj dialog. Prawda (P) czy fałsz (F)?**

Прочитай діалог. Правда (P) чи неправда (F)?

1	Tetiana jest w przychodni w Zabrzu.	P	F
2	Wizyta jest o dziesiątej.	P	F
3	Tetianę boli gardło i głowa.	P	F
4	Tetiana ma kaszel.	P	F
5	Tetiana dostaje zwolnienie na trzy dni.	P	F

12.5 **Jesteś u lekarza. Napisz 3-4 zdania: co cię boli, czy masz gorączkę, jak się czujesz. Dzień dobry. Boli mnie ...**

Ти в лікаря. Напиши 3-4 речення: що в тебе болить, чи маєш температуру, як почуваєшся.

@ **Online:** Jednostka 11: Co cię boli?; Jednostka 12: Emilia idzie do lekarza (e-learning ŚCKM, centrum.klaster.org.pl)

Цю тему повториш також в e-learningu ŚCKM.

ROZDZIAŁ 13 · РОЗДІЛ 13

13 Mieszkanie

Квартира

Po tym rozdziale przeczytasz ogłoszenie o mieszkaniu i zapytasz o czynsz.

Після цього розділу ти прочитаєш оголошення про квартиру і запитаєш про орендну плату.

Gramatyka w pigułce ГРАМАТИКА

Jest czy są? Ile pokoi?

Jedna rzecz: w mieszkaniu jest kuchnia. Więcej rzeczy: w mieszkaniu są dwa pokoje. Pytamy: Ile jest pokoi? Odpowiadamy: jeden pokój, dwa (trzy, cztery) pokoje, pięć pokoi.

Одна річ: w mieszkaniu jest kuchnia. Кілька речей: w mieszkaniu są dwa pokoje. Питаємо: Ile jest pokoi? Відповідаємо: jeden pokój, dwa (trzy, cztery) pokoje, pięć pokoi.

1	2, 3, 4	5 i więcej
jeden pokój	dwa pokoje	pięć pokoi
jedna łazienka	dwie łazienki	pięć łazienek
jeden balkon	dwa balkony	pięć balkonów
jedno okno	dwa okna	pięć okien

jest (jedna rzecz)	są (więcej rzeczy)
Jest kuchnia.	Są dwa pokoje.
Jest balkon.	Są meble.
Jest winda.	Są dwa okna.

Uwaga Uwaga: kawalerka to małe mieszkanie: jeden pokój, kuchnia i łazienka.

Słowa СЛОВА

mieszkanie	квартира	**krzesło**	стілець
kawalerka	однокімнатна квартира, студія	**szafa**	шафа
pokój	кімната	**lodówka**	холодильник
kuchnia	кухня	**pralka**	пральна машина
łazienka	ванна кімната	**ogłoszenie**	оголошення
balkon	балкон	**do wynajęcia**	здається в оренду
przedpokój	передпокій	**wynająć mieszkanie**	орендувати квартиру
okno	вікно	**czynsz**	орендна плата
piętro	поверх	**kaucja**	застава
winda	ліфт	**media (prąd, woda, gaz)**	комунальні послуги (світло, вода, газ)
meble	меблі	**umeblowane (mieszkanie)**	мебльована (квартира)
łóżko	ліжко	**właściciel, właścicielka**	власник, власниця
stół	стіл	**Dzwonię w sprawie ogłoszenia.**	Я телефоную щодо оголошення.

Tekst ЧИТАЄМО

Mieszkanie do wynajęcia w Gliwicach

Ogłoszenie: Mieszkanie do wynajęcia, Gliwice, ulica Zwycięstwa. Dwa pokoje, kuchnia, łazienka i balkon. Trzecie piętro, jest winda. Mieszkanie jest umeblowane: są łóżka, szafa, stół i krzesła. W kuchni jest lodówka i pralka. Czynsz: 2200 złotych miesięcznie plus media. Kaucja: 2200 złotych. Telefon: 600 100 200.

Taras i Natalia teraz mieszkają w kawalerce w Zabrzu, ale kawalerka jest za mała. Mają syna i chcą mieć dwa pokoje. Taras czyta ogłoszenie i dzwoni do właścicielki, pani Ewy Kowalskiej. Mieszkanie jest ładne, a blisko jest szkoła. W sobotę o dziesiątej Taras i Natalia oglądają mieszkanie.

Ćwiczenia ВПРАВИ

13.1 **Zakreśl poprawną formę.**
Обведи правильну форму.

1 W mieszkaniu _____ balkon. **jest** **są**

2 W pokoju _____ dwa okna. **jest** **są**

3 W łazience _____ pralka. **jest** **są**

4 W pokoju _____ meble. **jest** **są**

5 W bloku _____ winda. **jest** **są**

6 W mieszkaniu _____ dwa pokoje. **jest** **są**

13.2 **Napisz słowami, jak w tabeli.**
Напиши словами, як у таблиці.

PRZYKŁAD 1 / balkon: jeden balkon

1 2 / pokój _____

2 5 / pokój _____

3 1 / łazienka _____

4 3 / okno _____

5 2 / balkon _____

6 5 / okno _____

13.3 **Dzwonisz w sprawie ogłoszenia. Połącz pytanie z odpowiedzią. Jedna odpowiedź jest zbędna.**
Ти телефонуєш щодо оголошення. З'єднай питання з відповіддю. Одна відповідь зайва.

1 Ile kosztuje czynsz? ☐

2 Ile jest pokoi? ☐

3 Czy mieszkanie jest umeblowane? ☐

4 Które to piętro? ☐

5 Kiedy możemy obejrzeć mieszkanie? ☐

a Trzecie, jest winda.

b Dwa pokoje.

c Tak, są meble.

d W sobotę o dziesiątej.

e 2200 złotych plus media.

f W Zabrzu.

13.4 **Przeczytaj tekst i odpowiedz krótko na pytania.**

Прочитай текст і коротко відповідай на питання.

1 Gdzie jest mieszkanie do wynajęcia?

2 Ile kosztuje czynsz?

3 Gdzie teraz mieszkają Taras i Natalia?

4 Do kogo dzwoni Taras?

5 Kiedy oglądają mieszkanie?

13.5 **Opisz swoje mieszkanie w 3-4 zdaniach: ile jest pokoi, co jest w kuchni, które to piętro. Mieszkam w ... W mieszkaniu jest ...**

Опиши свою квартиру в 3-4 реченнях: скільки кімнат, що є на кухні, який поверх.

@ **Online:** Jednostka 13: Trzypokojowe do wynajęcia (e-learning ŚCKM, centrum.klaster.org.pl)

Цю тему повториш також в e-learningu ŚCKM.

ROZDZIAŁ 14 · РОЗДІЛ 14

14 Transport: bilet i przejazd

Транспорт: квиток і проїзд

Po tym rozdziale kupisz bilet i zapytasz, skąd odjeżdża autobus albo pociąg.

Після цього розділу ти купиш квиток і запитаєш, звідки відправляється автобус чи поїзд.

Gramatyka w pigułce ГРАМАТИКА

Jechać. Czym jedziesz?

Pytamy: Czym jedziesz? Odpowiadamy: jadę autobusem, tramwajem, pociągiem. Jechać znaczy podróżować autobusem, samochodem albo pociągiem. Iść znaczy poruszać się pieszo: idę do sklepu.

Питаємо: Czym jedziesz? Відповідаємо: jadę autobusem, tramwajem, pociągiem. Jechać означає їхати транспортом. Iść означає йти пішки: idę pieszo.

osoba	jechać	osoba	jechać
ja	jadę	my	jedziemy
ty	jedziesz	wy	jedziecie
on, ona	jedzie	oni, one	jadą

co to jest?	czym jedziesz?
autobus	autobusem
tramwaj	tramwajem
pociąg	pociągiem
samochód	samochodem
taksówka	taksówką

Uwaga Uwaga: bilet ulgowy jest tańszy, ale tylko dla osób z prawem do ulgi, np. dla uczniów i studentów.

Słowa СЛОВА

autobus	автобус
tramwaj	трамвай
pociąg	поїзд
samochód	автомобіль, машина
taksówka	таксі
rower	велосипед
przystanek	зупинка
dworzec	вокзал
peron	платформа
bilet	квиток
bilet normalny	звичайний квиток
bilet ulgowy	пільговий квиток
bilet miesięczny	місячний проїзний
kasa biletowa	квиткова каса
biletomat	квитковий автомат
rozkład jazdy	розклад руху
odjazd	відправлення
przyjazd	прибуття
przesiadka	пересадка
w jedną stronę	в один бік
jechać (jadę)	їхати (я їду)
iść pieszo	йти пішки
Ile kosztuje bilet do Katowic?	Скільки коштує квиток до Катовиць?
Skąd odjeżdża autobus?	Звідки відправляється автобус?
Z którego peronu?	З якої платформи?

Tekst ЧИТАЄМО

Mykoła kupuje bilet na dworcu w Gliwicach

MYKOŁA Dzień dobry. Poproszę bilet do Katowic.

KASJERKA Normalny czy ulgowy?

MYKOŁA Normalny. W jedną stronę.

KASJERKA Na dzisiaj?

MYKOŁA Tak, na pociąg o ósmej. Ile kosztuje bilet?

KASJERKA Dwanaście złotych.

MYKOŁA Proszę. Z którego peronu odjeżdża pociąg?

KASJERKA Z peronu numer dwa.

MYKOŁA Czy jest przesiadka?

KASJERKA Nie, nie ma przesiadki. Pociąg jedzie pół godziny.

MYKOŁA Dziękuję bardzo. Do widzenia!

KASJERKA Do widzenia. Dobrej podróży!

Ćwiczenia ВПРАВИ

14.1 **Uzupełnij zdania. Użyj czasownika jechać.**

Доповни речення. Використай дієслово jechać.

1 Ja _____ do pracy tramwajem.

2 Ty _____ autobusem czy pociągiem?

3 Iryna _____ do Bytomia.

4 My _____ na dworzec taksówką.

5 Oni _____ do Rybnika pociągiem.

6 Wy _____ rowerem?

14.2 **Zakreśl poprawną formę.**

Обведи правильну форму.

1 Jadę do Zabrza _____. **autobus** **autobusem**

2 Na przystanku czeka _____. **tramwaj** **tramwajem**

3 Mykoła jedzie do Katowic _____. **pociąg** **pociągiem**

4 Gdzie jest _____? **dworzec** **dworcem**

5 Jedziemy do przychodni _____. **taksówka** **taksówką**

14.3 **Połącz pytanie z odpowiedzią. Jedna odpowiedź jest zbędna.**

З'єднай питання з відповіддю. Одна відповідь зайва.

1. Normalny czy ulgowy? ☐
2. Skąd odjeżdża autobus do Bytomia? ☐
3. Ile kosztuje bilet? ☐
4. O której jest pociąg? ☐
5. Czy jest przesiadka? ☐

a) Dwanaście złotych.
b) Z przystanku obok dworca.
c) Normalny, poproszę.
d) Nie, pociąg jedzie bez przesiadki.
e) O ósmej.
f) Mam na imię Mykoła.

14.4 **Przeczytaj dialog. Prawda (P) czy fałsz (F)?**

Прочитай діалог. Правда (P) чи неправда (F)?

1	Mykoła kupuje bilet do Katowic.	P	F
2	Mykoła kupuje bilet ulgowy.	P	F
3	Bilet kosztuje dwanaście złotych.	P	F
4	Pociąg odjeżdża z peronu numer trzy.	P	F
5	Mykoła ma przesiadkę.	P	F
6	Pociąg jedzie pół godziny.	P	F

14.5 **Jak jedziesz na kurs albo do pracy? Napisz 3 zdania: czym jedziesz, skąd i ile kosztuje bilet. Na kurs jadę ...**

Як ти їдеш на курс або на роботу? Напиши 3 речення: чим їдеш, звідки і скільки коштує квиток.

Online: Jednostka 14: Bilet ulgowy czy normalny? (e-learning ŚCKM, centrum.klaster.org.pl)

Цю тему повториш також в e-learningu ŚCKM.

POWTÓRKA · ПОВТОРЕННЯ

P3 Powtórka 3

Rozdziały 10-14

P3.1 Do czy na? Zakreśl poprawną formę.

До чи на? Обведи правильну форму.

1 Idę _____ apteki. do na

2 Idę _____ pocztę. do na

3 Idziemy _____ przystanek. do na

4 Andrij idzie _____ banku. do na

5 Jadę _____ dworzec. do na

6 Iryna idzie _____ urzędu. do na

P3.2 Która jest godzina? Połącz. Jedna odpowiedź jest zbędna.

Котра година? З'єднай. Одна відповідь зайва.

1 8:00 .....

2 3:00 .....

3 12:00 .....

4 5:00 .....

5 10:00 .....

a dwunasta

b piąta

c ósma

d trzecia

e dziesiąta

f szósta

P3.3 Uzupełnij: dzień tygodnia albo w / we.

Доповни: день тижня або w / we.

1 poniedziałek, _____, środa

2 środa, _____, piątek

3 piątek, _____, niedziela

4 sobota, _____, poniedziałek

5 Wizyta u lekarza jest _____ środę.

6 _____ wtorek idę do urzędu.

P3.4 Zakreśl poprawną formę.

Обведи правильну форму.

1 _____ mnie ucho. Boli Bolą

2 _____ mnie zęby. Boli Bolą

3 W mieszkaniu _____ trzy pokoje. jest są

4 W łazience _____ okno. jest są

5 Jadę do pracy _____. rower rowerem

6 Ona _____ tramwajem. jedzie jadą

P3.5 **Co mówisz? Połącz sytuację ze zdaniem. Jedno zdanie jest zbędne.**

Що ти кажеш? З'єднай ситуацію з реченням. Одне речення зайве.

1. Jest pożar albo wypadek. ☐
2. Szukasz drogi do urzędu. ☐
3. Boli cię gardło. ☐
4. Chcesz wynająć mieszkanie. ☐
5. Chcesz kupić bilet. ☐

a) Poproszę bilet normalny.
b) Dzwonię w sprawie ogłoszenia.
c) Dzwonię na numer 112.
d) Chcę się zapisać do lekarza.
e) Przepraszam, jak dojść do urzędu?
f) Poproszę kawę.

P3.6 **Napisz 3 zdania o swoim dniu: o której jedziesz do pracy albo na kurs, czym jedziesz, gdzie mieszkasz. W poniedziałek o ósmej jadę ...**

Напиши 3 речення про свій день: о котрій їдеш на роботу або на курс, чим їдеш, де живеш.

Klucz odpowiedzi *ключ відповідей*

Rozdział 1

1.1 1 rz · 2 ż · 3 ż · 4 rz · 5 ż · 6 rz

1.2 1 u · 2 ó · 3 ó · 4 u · 5 ó · 6 u

1.3 1 ch · 2 h · 3 ch · 4 h · 5 ch · 6 h

1.4 1c · 2a · 3d · 4b

1.5 1 P · 2 F · 3 P · 4 F · 5 F

1.6 *odpowiedzi własne · власні відповіді*

Rozdział 2

2.1 1 jestem · 2 jesteś · 3 jest · 4 jesteśmy · 5 jesteście · 6 są · 7 jest · 8 są

2.2 1b · 2d · 3e · 4c · 5a

2.3 1 Dzień dobry · 2 na imię · 3 Miło mi · 4 się · 5 jestem

2.4 1 P · 2 F · 3 P · 4 F · 5 P

2.5 1 Jak pani ma na imię? · 2 Jak się pan ma? · 3 Skąd pani jest?

2.6 *odpowiedzi własne · власні відповіді*

Rozdział 3

3.1 1b · 2d · 3e · 4f · 5c · 6a

3.2 1 mieszkam · 2 masz · 3 mieszka · 4 mamy · 5 mieszkacie · 6 mają · 7 ma · 8 mieszkają

3.3 1 masz · 2 mieszkają · 3 ma · 4 mamy · 5 mieszkasz

3.4 1 Mykoła Bondar. · 2 W Zabrzu. · 3 5 (pięć). · 4 41-800.

3.5 1 osiem · 2 jedenaście · 3 szesnaście · 4 trzydzieści · 5 pięćdziesiąt

3.6 *odpowiedzi własne · власні відповіді*

Rozdział 4

4.1 1 mówię · 2 mówisz · 3 mówi · 4 mówimy · 5 mówicie · 6 mówią · 7 uczy się

4.2 1 z · 2 w · 3 po · 4 z · 5 w · 6 po

4.3 1c · 2b · 3e · 4d · 5a

4.4 1 P · 2 F · 3 P · 4 P · 5 F · 6 F

4.5 1 Ona mówi po polsku. · 2 My mieszkamy w Gliwicach. · 3 Oni uczą się polskiego. · 4 Ja nie rozumiem.

4.6 *odpowiedzi własne · власні відповіді*

Rozdział 5

5.1 1b · 2e · 3f · 4a · 5d · 6c

5.2 1 biały · 2 zielona · 3 żółty · 4 pomarańczowa · 5 czarny · 6 błękitne

5.3 1 Jaka · 2 nowy · 3 duże · 4 tania · 5 Jakie · 6 szary

5.4 1 czerwone auto · 2 biała kurtka · 3 stary telefon · 4 małe mieszkanie · 5 brązowy sweter

5.5 1 P · 2 F · 3 P · 4 F · 5 P · 6 F

5.6 *odpowiedzi własne · власні відповіді*

Powtórka 1

P1.1 1 rz · 2 ż · 3 ch · 4 h · 5 ó · 6 u

P1.2 1 mówię · 2 ma · 3 jesteśmy · 4 mieszkają · 5 mówisz · 6 macie · 7 jest · 8 mówią

P1.3 1c · 2d · 3e · 4b · 5a · 6f

P1.4 1 czerwona · 2 nowy · 3 duże · 4 Jaka · 5 białe

P1.5 1c · 2f · 3e · 4d · 5a · 6b

P1.6 *odpowiedzi własne · власні відповіді*

Rozdział 6

6.1 1 kawę · 2 bułkę · 3 wodę · 4 herbatę · 5 szynka · 6 Kiełbasa

6.2 1 piję · 2 kupujesz · 3 je · 4 kupuję · 5 pijesz · 6 je

6.3 1b · 2d · 3e · 4a · 5c

6.4 1 Poproszę wodę. · 2 Poproszę ser. · 3 Poproszę herbatę. · 4 Poproszę masło.

6.5 1 Cztery. · 2 8 złotych. · 3 27 złotych. · 4 Kartą. · 5 Nie.

6.6 *odpowiedzi własne · власні відповіді*

Rozdział 7

7.1 1 Podoba · 2 Podobają · 3 podoba · 4 podobają · 5 podoba · 6 Podobają

7.2 1 chcę · 2 mogę · 3 chcesz · 4 może · 5 chce · 6 możesz

7.3 1c · 2e · 3d · 4b · 5a

7.4 1 P · 2 F · 3 P · 4 F · 5 F · 6 P

7.5 1 Podoba mi się ta koszula. · 2 Podobają mi się te spodnie. · 3 Podoba mi się ten szalik. · 4 Podobają mi się te rękawiczki.

7.6 *odpowiedzi własne · власні відповіді*

Rozdział 8

8.1 1 moja · 2 mój · 3 moje · 4 twoja · 5 twój · 6 Twoje

8.2 1 lat · 2 lata · 3 lata · 4 lat · 5 rok

8.3 1c · 2e · 3b · 4d · 5a

8.4 1 P · 2 F · 3 P · 4 P · 5 F

8.5 *odpowiedzi własne · власні відповіді*

Rozdział 9

9.1 1 pracuję · 2 pracujesz · 3 pracuje · 4 pracujemy · 5 pracujecie · 6 pracują

9.2 1 kierowcą · 2 pielęgniarką · 3 kucharz · 4 nauczycielem · 5 sprzedawczyni

9.3 1b · 2a · 3c · 4d · 5e

9.4 1 W Zabrzu. · 2 Nauczycielem. · 3 W salonie w Zabrzu. · 4 Kierowcą. · 5 W szpitalu.

9.5 *odpowiedzi własne · власні відповіді*

Powtórka 2

P2.1 1 kawę · 2 kanapkę · 3 wodę · 4 herbatę · 5 córkę · 6 brata

P2.2 1 podoba · 2 podobają · 3 podoba · 4 podobają · 5 podoba

P2.3 1 pracuje · 2 pracujemy · 3 pracują · 4 jesteś · 5 jest · 6 są

P2.4 1 lat · 2 lata · 3 moja · 4 moje · 5 twoja · 6 sprzedawczynią

P2.5 1b · 2d · 3e · 4c · 5a

P2.6 *odpowiedzi własne · власні відповіді*

Rozdział 10

10.1 1 do · 2 na · 3 do · 4 na · 5 do · 6 na

10.2 1b · 2d · 3c · 4e · 5a

10.3 1 prosto · 2 w lewo · 3 naprzeciwko · 4 obok · 5 blisko

10.4 1 P · 2 F · 3 P · 4 F

10.5 *odpowiedzi własne · власні відповіді*

Rozdział 11

11.1 1c · 2d · 3a · 4e · 5b

11.2 1 o szóstej · 2 ósma · 3 w · 4 we · 5 sobotę · 6 niedzielę

11.3 1 P · 2 F · 3 P · 4 P · 5 F

11.4 1 wtorek · 2 czwartek · 3 sobota · 4 niedziela · 5 poniedziałek

11.5 *odpowiedzi własne · власні відповіді*

Rozdział 12

12.1 1 Boli · 2 Bolą · 3 Bolą · 4 Boli · 5 Bolą · 6 Boli

12.2 1b · 2c · 3e · 4d · 5a

12.3 1 lekarza · 2 przychodni · 3 gorączkę · 4 recepta · 5 apteki · 6 zwolnienie

12.4 1 P · 2 F · 3 P · 4 F · 5 P

12.5 *odpowiedzi własne · власні відповіді*

Rozdział 13

13.1 1 jest · 2 są · 3 jest · 4 są · 5 jest · 6 są

13.2 1 dwa pokoje · 2 pięć pokoi · 3 jedna łazienka · 4 trzy okna · 5 dwa balkony · 6 pięć okien

13.3 1e · 2b · 3c · 4a · 5d

13.4 1 W Gliwicach, na ulicy Zwycięstwa. · 2 2200 złotych miesięcznie plus media. · 3 W kawalerce w Zabrzu. · 4 Do właścicielki, pani Ewy Kowalskiej. · 5 W sobotę o dziesiątej.

13.5 *odpowiedzi własne · власні відповіді*

Rozdział 14

14.1 1 jadę · 2 jedziesz · 3 jedzie · 4 jedziemy · 5 jadą · 6 jedziecie

14.2 1 autobusem · 2 tramwaj · 3 pociągiem · 4 dworzec · 5 taksówką

14.3 1c · 2b · 3a · 4e · 5d

14.4 1 P · 2 F · 3 P · 4 F · 5 F · 6 P

14.5 *odpowiedzi własne · власні відповіді*

Powtórka 3

P3.1 1 do · 2 na · 3 na · 4 do · 5 na · 6 do

P3.2 1c · 2d · 3a · 4b · 5e

P3.3 1 wtorek · 2 czwartek · 3 sobota · 4 niedziela · 5 w · 6 We

P3.4 1 Boli · 2 Bolą · 3 są · 4 jest · 5 rowerem · 6 jedzie

P3.5 1c · 2e · 3d · 4b · 5a

P3.6 *odpowiedzi własne · власні відповіді*

Słowniczek polsko-ukraiński *польсько-український словничок*

Liczba po tłumaczeniu to numer rozdziału, w którym słowo pojawia się pierwszy raz.

Число після перекладу означає розділ, де слово з'являється вперше.

A

adres	адреса	3
adres e-mail	електронна адреса	3
alfabet	абетка	1
apteka	аптека	10
autobus	автобус	14
auto, samochód	автомобіль, машина	5
A ty?	А ти?	2

B

babcia	бабуся	8
balkon	балкон	13
bank	банк	10
Bardzo mi miło.	Дуже приємно.	2
biały	білий	5
bilet	квиток	14
biletomat	квитковий автомат	14
bilet miesięczny	місячний проїзний	14
bilet normalny	звичайний квиток	14
bilet ulgowy	пільговий квиток	14
biuro	офіс	3
blisko	близько	10
bluzka	блузка	7
błękitny	блакитний	5
Boli mnie głowa.	У мене болить голова.	12
bordowy	бордовий	5
brat	брат	8
brązowy	коричневий	5
brzuch	живіт	12
bułka	булка	6
buty	взуття, черевики	7

C

Chcę się zapisać do lekarza.	Я хочу записатися до лікаря.	12
chcieć (chcę)	хотіти (хочу)	7
chleb	хліб	1
chory, chora	хворий, хвора	12
ciocia	тітка	8
codziennie	щодня	11
Coś jeszcze?	Щось іще?	6
Co pani dolega?	Що вас турбує?	12
Co to jest?	Що це?	4
córka	донька	8
czapka	шапка	7
czarny	чорний	5
czerwony	червоний	5
cześć	привіт	2
czwartek	четвер	11
czynsz	орендна плата	13
Czy mogę przymierzyć?	Можна приміряти?	7

D

daleko	далеко	10
dane osobowe	особисті дані	3
data urodzenia	дата народження	3
dobranoc	на добраніч	2
dobry wieczór	добрий вечір	2
dobrze	добре	4
Dobrze, dziękuję.	Добре, дякую.	2
do widzenia	до побачення	2
do wynajęcia	здається в оренду	13
do zobaczenia	до зустрічі	2
drogi	дорогий	5
dużo	багато	4
duży	великий	5
dworzec	вокзал	10
dziadek	дідусь	8
dzieci	діти	8
dziecko	дитина	8
dzień dobry	добрий день	2
dziękuję	дякую	1
dzisiaj	сьогодні	11
Dzwonię w sprawie ogłoszenia.	Я телефоную щодо оголошення.	13
dźwięk	звук	1

F

fabryka	фабрика	9
fioletowy	фіолетовий	5
firma	фірма	9
formularz	бланк, формуляр	3
fryzjerka	перукарка	9

G

gardło	горло	12
Gdzie mieszkasz?	Де ти живеш?	3
gdzie?	де?	4
głowa	голова	12
godzina	година	11
gorączka	температура, жар	12
góra	гора	1
granatowy	темно-синій	5
grupa	група	2

H

herbata	чай	1

I

Ile kosztuje bilet do Katowic?	Скільки коштує квиток до Катовиць?	14
Ile kosztuje...?	Скільки коштує...?	6
Ile masz lat?	Скільки тобі років?	8
Ile to kosztuje?	Скільки це коштує?	7
imię	ім'я	1
iść pieszo	йти пішки	14
iść (idę)	йти (я йду)	10

J

jabłko	яблуко	6
jajko	яйце	6
Jakie znasz języki?	Які мови ти знаєш?	4
Jaki jest pana adres?	Яка ваша адреса? (до чоловіка)	3
Jaki masz numer telefonu?	Який у тебе номер телефону?	3
Jaki? Jaka? Jakie?	Який? Яка? Яке?	5
Jak masz na imię?	Як тебе звати?	2
Jak się masz?	Як справи?	2
Jak się pan czuje?	Як ви почуваєтеся?	12
Jak się pisze...?	Як пишеться...?	1
jechać (jadę)	їхати (я їду)	14
Jestem z Ukrainy.	Я з України.	4
jeść (jem)	їсти (їм)	6
język	мова	4
jutro	завтра	11

K

karetka	швидка допомога	11
kasa biletowa	квиткова каса	14
kaszel	кашель	12
katar	нежить	12
kaucja	застава	13
kawa	кава	6
kawalerka	однокімнатна квартира, студія	13
kiełbasa	ковбаса	6
kierowca	водій	9
Kim jesteś z zawodu?	Хто ти за професією?	9
kod pocztowy	поштовий індекс	3
kolega, koleżanka	колега (чоловік, жінка)	2
kolor	колір	5
komórka	мобільний телефон	3
koszula	сорочка	7
koszulka	футболка	7
kościół	костел, церква	10
kraj	країна	4
kropka	крапка	3
krzesło	стілець	13
księgowa	бухгалтерка	9
Kto to jest?	Хто це?	4
Która jest godzina?	Котра година?	11
kucharz	кухар	9
kuchnia	кухня	13
kupować (kupuję)	купувати (купую)	6
kurs	курс	2
kurtka	куртка	5

L

lek	ліки	12
lekarka	лікарка	12
lekarz	лікар	9
lektor / lektorka	викладач / викладачка	4
lektor, lektorka	викладач, викладачка	2
liczba	число	3
litera	літера	1
lodówka	холодильник	13

Ł

ładny	гарний	5
łazienka	ванна кімната	13
łóżko	ліжко	13

M

magazyn	склад	9
magazynier	працівник складу	9
małpa (@)	равлик (@)	3
mały	малий, маленький	5
mama	мама	8
Mam córkę.	У мене є донька.	8
Mam na imię...	Мене звати...	2
Mam syna.	У мене є син.	8
Mam trzydzieści lat.	Мені тридцять років.	8
masło	масло	6
mąż	чоловік (у шлюбі)	1
meble	меблі	13
media (prąd, woda, gaz)	комунальні послуги (світло, вода, газ)	13
miasto	місто	1
mieć (mam)	мати (я маю)	3
mieszkać (mieszkam)	жити (я живу)	3
Mieszkam w...	Я живу в...	3
mieszkanie	квартира	13
Miło mi.	Приємно познайомитися.	2
mleko	молоко	6
móc (mogę)	могти (можу)	7
mój, moja, moje	мій, моя, моє	8
mówić (mówię)	говорити (говорю)	4

N

naprzeciwko	навпроти	10
nauczyciel	вчитель	9
nazwisko	прізвище	1
Nazywam się...	Моє прізвище..., мене звати...	2
na razie	бувай	2
na rogu	на розі	10
na zdjęciu	на фото	8
nie	ні	1
niebieski	синій	5
niedziela	неділя	11
Nie mam dzieci.	У мене немає дітей.	8
Nie rozumiem.	Я не розумію.	1
noga	нога	12
nowy	новий	5
numer	номер	3
numer alarmowy 112	номер екстреної допомоги 112	11
numer domu	номер будинку	3
numer mieszkania	номер квартири	3
numer telefonu	номер телефону	3

O

obok	поруч	10
odjazd	відправлення	14
od poniedziałku do piątku	з понеділка до п'ятниці	9
ogłoszenie	оголошення	13
okno	вікно	13
oko	око	12
owoce	фрукти	6
O której?	О котрій?	11

P

pan	пан	2
pani	пані	2
państwo	панство (пан і пані)	2
paragon	чек	6
parasol	парасолька	5
park	парк	10
pensja	зарплата	9
peron	платформа	14
piątek	п'ятниця	11
pić (piję)	пити (п'ю)	6
pielęgniarka	медсестра	9
piętro	поверх	13
plac	площа	10
plecy	спина	12
Płacę kartą.	Я плачу карткою.	6
płacić (płacę)	платити (плачу)	7
płaszcz	пальто	7
pociąg	поїзд	14
poczta	пошта	10
Podoba mi się / Podobają mi się	Мені подобається / Мені подобаються	7
podpis	підпис	3
pokój	кімната	13
Polska	Польща	4
pomarańczowy	помаранчевий	5

Pomocy! Допоможіть! 11

poniedziałek понеділок 11

Poproszę... Дайте, будь ласка... 6

portfel гаманець 5

pożar пожежа 11

po angielsku англійською 4

po niemiecku німецькою 4

po polsku польською 4

po południu після обіду 11

po ukraińsku українською 4

praca робота 9

pracować (pracuję) працювати (я працюю) 9

pralka пральна машина 13

promocja акція, знижка 7

prosto прямо 10

proszę будь ласка, прошу 1

Proszę powtórzyć. Повторіть, будь ласка. 1

Proszę przeliterować. Назвіть, будь ласка, по літерах. 1

Proszę usiąść. Сідайте, будь ласка. 3

Proszę wolniej. Повільніше, будь ласка. 1

przedpokój передпокій 13

przepraszam перепрошую, вибачте 1

Przepraszam, jak dojść do...? Перепрошую, як дійти до...? 10

przesiadka пересадка 14

przychodnia поліклініка 10

przyjazd прибуття 14

przymierzalnia примірювальна кабіна 7

przystanek зупинка 10

R

rano вранці 11

razem разом 8

recepta рецепт 12

rejestracja реєстратура 12

reklamówka пакет 6

ręka рука 1

rękawiczki рукавички 7

rodzice батьки 8

rodzina родина 8

rower велосипед 14

rozkład jazdy розклад руху 14

rozmiar розмір 7

rozumieć (rozumiem) розуміти (розумію) 4

różowy рожевий 5

rzeka річка 1

S

samochód автомобіль, машина 14

ser сир 6

siostra сестра 8

Skąd jesteś? Звідки ти? 4

Skąd odjeżdża autobus? Звідки відправляється автобус? 14

skąd? звідки? 4

sklep магазин 6

słabo слабо 4

słowo слово 1

sobota субота 11

sok сік 6

spodnie штани 7

spódnica спідниця 7

sprzątaczka прибиральниця 9

sprzedawca, sprzedawczyni продавець, продавчиня 9

stary старий 5

stół стіл 13

sukienka сукня 7

sweter светр 7

syn син 8

szafa шафа 13

szalik шарф 7

szary сірий 5

szef, szefowa начальник, начальниця 9

szkoła школа 1

szpital лікарня 9

Szukam pracy. Я шукаю роботу. 9

szynka шинка 6

Ś

środa середа 11

T

tak так 1

taksówka таксі 14

tani дешевий 5

tata тато 8

też також 2

torba сумка 5

To jest... Це... 4

To wszystko. Це все. 3

tramwaj трамвай 14

trochę трохи 4

twój, twoja, twoje твій, твоя, твоє 8

tydzień тиждень 11

U

ubrania одяг 7

ucho вухо 12

uczyć się (uczę się) вчитися (я вчуся) 2

Ukraina Україна 4

ulica вулиця 1

umeblowane (mieszkanie) мебльована (квартира) 13

umowa o pracę трудовий договір 9

urząd установа, відомство 10

urząd miasta міська рада 10

W

warzywa овочі 6

wczoraj вчора 11

weekend вихідні 11

wieczorem увечері 11

winda ліфт 13

witamy вітаємо 2

wizyta прийом у лікаря 12

właściciel, właścicielka власник, власниця 13

woda вода 6

wtorek вівторок 11

wujek дядько 8

wynająć mieszkanie орендувати квартиру 13

wypadek нещасний випадок, аварія 11

w jedną stronę в один бік 14

w lewo ліворуч 10

w nocy вночі 11

w prawo праворуч 10

Z

zajęcia заняття 2

zawód професія 9

za duży завеликий 7

za mały замалий 7

ząb зуб 12

zdrowy, zdrowa здоровий, здорова 12

zielony зелений 5

ziemniaki картопля 6

zimowy зимовий 7

złoty (zł) злотий 6

znać (znam) знати (знаю) 4

zwolnienie lekarskie лікарняний 12

Z którego peronu? З якої платформи? 14

Ż

żona дружина 1

żółty жовтий 5

Polski w pigułce A1

Materiał dla uczestników kursu języka polskiego w projekcie „Śląskie Centrum Kariery Migrantów”. Rozdawany bezpłatnie, nie do sprzedaży.

Więcej materiałów i e-learning: **centrum.klaster.org.pl**

FINANSUJE

Ministerstwo Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej

REALIZUJĄ

KLASTER INNOWACJI SPOŁECZNYCH

NEW EUROPE FOUNDATION

Społeczna Grupa Medialna.

Sfinansowano ze środków Funduszu Pracy w ramach Resortowego Programu Aktywizacyjnego dla Cudzoziemców na rok 2026.